



UN LIBRARY

A/CONF.94/17

272 8:36J

UN/SA COLLECTION

CONFERENCIA MUNDIAL DEL DECENIO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA MUJER:

**Igualdad,
Desarrollo
y Paz**

**Copenhague, Dinamarca
14 a 30 de julio de 1980**

INFORME DE LA REUNION PREPARATORIA REGIONAL DE LA COMISION
ECONOMICA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA AFRICA
(SEGUNDA CONFERENCIA REGIONAL SOBRE LA INTEGRACION DE LA
MUJER EN EL DESARROLLO)

Temas 8 y 9 del programa provisional

80-05413

/...



INDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Páginas</u>
INTRODUCCION.	1 - 3	4
CUESTIONES DE ORGANIZACION.	4 - 10	5 - 6
RESUMENES DE LAS DECLARACIONES.	11 - 19	7 - 9
Resumen de la declaración inaugural pronunciada por el Excelentísimo Señor Dr. Kenneth D. Kaunda, Presidente de la República de Zambia . .	11 - 12	7
Resumen de la declaración pronunciada por el representante del Secretario Ejecutivo de la Comisión Económica para Africa	13	7
Resumen de la declaración pronunciada por la Presidenta del Comité Regional de Coordinación de Africa.	14	8
Resumen de la declaración pronunciada por la Secretaria General de la Conferencia Mundial del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer: Igualdad, Desarrollo y Paz	15 - 18	8 - 9
Resumen de la declaración pronunciada por la Presidenta saliente de la primera Conferencia regional	19	9
AGRADECIMIENTO AL GOBIERNO DEL PAIS HUESPED	20	9
PROGRESOS REALIZADOS EN EL LOGRO DE LOS OBJETIVOS MINIMOS DEL PLAN DE ACCION MUNDIAL Y DEL PLAN DE ACCION DE AFRICA Y OBSTACULOS CON QUE SE HA TROPEZADO	21 - 45	10 - 14
Formulación de políticas, planificación y vigilancia	35 - 38	12
Participación política, cooperación internacional y fortalecimiento de la paz internacional. . . .	39 - 40	12 - 13
Principales obstáculos: resumen	41 - 43	13
Conclusiones	44 - 45	14

INDICE (continuación)

	<u>Párrafos</u>	<u>Páginas</u>
PROGRAMAS Y ESTRATEGIAS PARA EL PERIODO 1980-1985 CON MIRAS A PROMOVER LA IGUALDAD, EL DESARROLLO Y LA PAZ EN LA REGION AFRICANA.	46 - 117	15 - 37
Mecanismo organizacional.	67 - 89	21 - 28
Medios de comunicación para las masas	90 - 93	28 - 29
Salud, nutrición y vida de familia.	94 - 101	30 - 31
Población	102 - 108	32 - 33
Investigación, reunión y análisis de datos. . . .	109 - 113	34 - 35
Cuestiones legislativas y administrativas	114 - 117	35 - 37
EL APARTHEID Y LA CONDICION DE LA MUJER EN EL AFRICA MERIDIONAL	118 - 128	38 - 39
EXAMEN DE LAS POLITICAS Y PROGRAMAS RELATIVOS A LA INFANCIA DE AFRICA DENTRO DEL MARCO DEL AÑO INTERNACIONAL DEL NIÑO (TEMA 5 DEL PROGRAMA)	129 - 132	40

ANEXOS

- I. LISTA DE DOCUMENTOS SELECCIONADOS
- II. RESOLUCIONES APROBADAS EN LA CONFERENCIA

INTRODUCCION

1. La segunda Conferencia regional sobre la integración de la mujer en el desarrollo se celebró en Mulungushi Hall, Lusaka, del 3 al 7 de diciembre de 1979. El Excelentísimo Señor Dr. Kenneth D. Kaunda, Presidente de la República de Zambia, inauguró la Conferencia, que fue organizada por la Comisión Económica para África, en estrecha colaboración con el Comité Regional de Coordinación de África para la Integración de la Mujer en el Desarrollo y en cooperación con el Gobierno de Zambia.
2. El principal propósito de la Conferencia Regional fue examinar los progresos realizados y los obstáculos con que se había tropezado en la consecución de los objetivos mínimos del Plan de acción mundial y del Plan de acción regional africano para la integración de la mujer en el desarrollo y elaborar programas y estrategias para 1980-1985, en preparación para la Conferencia Mundial del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer: Igualdad, Desarrollo y Paz, que había de celebrarse en Copenhague, en julio de 1980.
3. La Conferencia se celebró también en atención a las decisiones adoptadas en la primera Conferencia regional, celebrada en Nouakchott, Mauritania, en 1977; a la resolución 364 (XIV), aprobada en la quinta reunión de la Conferencia de Ministros de la Comisión Económica para África, celebrada en Rabat en 1979; a la resolución 33/189 de la Asamblea General, de 29 de enero de 1979, en que se instó a la celebración de reuniones regionales como preparación para la Conferencia Mundial del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer, y a la resolución 3520 (XXX) de la Asamblea General, de 15 de diciembre de 1975, en la cual la Asamblea General destacó la importancia del examen y evaluación periódicos de los progresos realizados en el logro de las metas del Plan de acción mundial, así como de las medidas internacionales encaminadas a la ejecución del Plan de acción mundial y la aplicación de las resoluciones conexas de la Conferencia Mundial del Año Internacional de la Mujer.

CUESTIONES DE ORGANIZACION

4. El 3 de diciembre de 1979, la Conferencia aprobó el programa siguiente:
 1. Examen de los progresos realizados y de los obstáculos con que han tropezado los Estados Miembros en la ejecución del Plan de acción mundial, especialmente con respecto al Plan de acción regional africano para la integración de la mujer en el desarrollo
 2. Evaluación de los progresos realizados desde la Conferencia de Nouakchott con respecto a los mecanismos nacionales y subregionales y a la cooperación entre organismos a fin de acelerar la integración de la mujer en el desarrollo
 3. Programas y estrategias para el período comprendido entre 1980 y 1985 con miras a promover la igualdad, el desarrollo y la paz en la región de Africa
 4. El apartheid y la condición de la mujer en el Africa meridional
 5. Examen de las políticas y programas relativos a la infancia de Africa dentro del marco del Año Internacional del Niño
 6. Aprobación del proyecto de informe y de las recomendaciones
 7. Clausura de la Conferencia
5. Bajo la presidencia de la Honorable Sra. B. Chibesa Kankasa (Zambia), la Conferencia aprobó las disposiciones relativas a la organización de sus trabajos (véase el documento ECA/ATRCW/79/INF.5). De conformidad con esas disposiciones, una vez que todos los temas se presentaron en sesiones plenarias, fueron examinados por los comités subregionales de los Centros Multinacionales de Programación y Operaciones (MULPOC), que luego presentaron sus informes y recomendaciones a la Conferencia reunida en sesión plenaria para su aprobación.
6. Asistieron a la Conferencia los siguientes Estados miembros de la Comisión Económica para Africa (CEPA): el Alto Volta, Angola, Burundi, las Comoras, la Costa de Marfil, Etiopía, el Gabón, Gambia, Ghana, Guinea, la Jamahiriya Arabe Libia, Kenya, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malawi, Malí, Mauritania, Mozambique, Nigeria, la República Centroafricana, la República Unida del Camerún, la República Unida de Tanzania, Rwanda, el Senegal, Somalia, el Sudán, Swazilandia, el Togo, Uganda, el Zaire y Zambia.
7. Estuvieron representados los siguientes Estados Miembros de las Naciones Unidas no miembros de la CEPA: Bélgica, Dinamarca, los Estados Unidos de América, Finlandia, Francia, Noruega, los Países Bajos, Portugal y Suecia.
8. Estuvieron representados los siguientes movimientos de liberación: el African National Congress of South Africa (ANC), el Pan Africanist Congress of Azania (PAC), el Frente Patriótico de Zimbabwe (Zimbabwe Africa National Union (ZANU), Zimbabwe African People's Union (ZAPU) y la South West Africa People's Organization (SWAPO).

/...

9. Estuvieron representados por observadores los siguientes órganos y organismos de las Naciones Unidas: la secretaría de la Conferencia Mundial del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer, el Centro de Desarrollo Social y Asuntos Humanitarios de la Secretaría de las Naciones Unidas, la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el Instituto de Investigaciones de las Naciones Unidas para el Desarrollo Social (IIRISD), el Programa Mundial de Alimentos (PMA), la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), la Organización Internacional del Trabajo (OIT), la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) y la Organización Mundial de la Salud (OMS).

10. Estuvieron presentes observadores de las organizaciones intergubernamentales siguientes: el Banco Africano de Desarrollo y la Organización de la Unidad Africana. Además, enviaron observadores las organizaciones no gubernamentales siguientes: el Instituto Africano-Norteamericano, el America Friends Service Committee, la Comunidad Internacional Bahá'í, la Confederación Internacional de Asociaciones Benéficas Católicas, la Carnegie Corporation, la Ford Foundation, el Consejo Internacional de Mujeres, la Federación Internacional para la Planificación de la Familia, el International Women's Tribune Center, la Federación Luterana Mundial, el Overseas Education Fund (Estados Unidos de América), la Organización Panafricana de Mujeres, el Instituto Panafricano para el Desarrollo, el Consejo de Población, la Federación Democrática Internacional de Mujeres y la Asociación Cristiana Femenina Mundial

RESUMENES DE LAS DECLARACIONES

Resumen de la declaración inaugural pronunciada por el Excelentísimo Señor Dr. Kenneth D. Kaunda, Presidente de la República de Zambia

11. El Excelentísimo Señor Dr. Kenneth D. Kaunda, Presidente de la República de Zambia, dio la bienvenida a los participantes en la segunda Conferencia regional sobre la integración de la mujer en el desarrollo y declaró que el afán de lograr la igualdad de los sexos tenía gran similitud con la lucha por la igualdad racial que se estaba librando en el África meridional. Ambas cuestiones eran de interés general para toda África y el orador hizo notar a la Conferencia regional que sus deliberaciones debían culminar en un programa de acción realista y pragmática que reflejara la determinación de la mujer africana de participar en un pie de igualdad con el hombre en la eliminación de la pobreza, la ignorancia, la enfermedad, la explotación, la discriminación, el racismo y el apartheid.

12. Observando con satisfacción que la región de África había realizado grandes progresos durante la primera mitad del Decenio para la Mujer en el establecimiento de mecanismos regionales, subregionales y nacionales para la ejecución del Plan de acción mundial y del Plan de acción africano, el Dr. Kaunda hizo notar, empero, que la emancipación de la mujer estaba íntimamente entrelazada con las aspiraciones políticas, educacionales y socioculturales del pueblo africano. Señaló que, en medio de la pobreza y en circunstancias en que las relaciones internacionales no eran favorables a África y al mundo en desarrollo, era preciso una mayor cooperación entre organismos, un uso prudente de los magros recursos y un mayor esfuerzo para movilizar los recursos locales en pro de la autosuficiencia.

Resumen de la declaración pronunciada por el representante del Secretario Ejecutivo de la Comisión Económica para África

13. El Jefe de la División de Desarrollo Social de la CEPA, hablando en nombre del Secretario Ejecutivo, dio las gracias a su Excelencia el Presidente Kaunda, al Partido Unido de Independencia Nacional, al Gobierno y al pueblo de Zambia por haber acogido a la Conferencia regional. Pasó revista a los objetivos de la Conferencia y dijo que ésta tenía por tarea básica examinar de manera crítica los progresos realizados y los obstáculos con que habían tropezado los países africanos en la aplicación del Plan de acción mundial y del Plan de acción africano. Tras ese examen, la Conferencia debía elaborar estrategias y programas para la segunda mitad del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer. El orador mencionó los Centros Multinacionales de Programación y Operaciones (MULPOC) que la CEPA había establecido con resultados satisfactorios como mecanismo principal para fomentar la cooperación económica a nivel subregional, y añadió que el éxito de esos centros dependería en gran medida de la participación activa de los organismos de las Naciones Unidas desde la etapa de adopción de políticas hasta la etapa de evaluación y ejecución de proyectos sobre el terreno.

Resumen de la declaración pronunciada por la Presidenta del
Comité Regional de Coordinación de África

14. Después de expresar su profunda gratitud a Su Excelencia, el Presidente Kaunda, a la Liga Femenina de Zambia y al Gobierno y al pueblo de Zambia por haber acogido a la Conferencia Regional, la Honorable Sra. Delphine Tsanga, Presidenta del Comité Regional de Coordinación de África, exhortó a las participantes a efectuar las deliberaciones de la Conferencia de manera franca y objetiva para garantizar la identificación adecuada de todos los problemas que afectaban a las mujeres en todas las esferas. Advirtió a las participantes de la necesidad de evitar la burocracia excesiva y una repetición de los problemas del Primero y el Segundo Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, para que se pudieran realizar los objetivos del Tercer Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Como los oradores que la precedieron, expresó la esperanza de que la Conferencia manifestara solemnemente su solidaridad con las víctimas del apartheid y examinara sus compromisos de continuar las actividades que se habían iniciado en 1979, Año Internacional del Niño, para mejorar la situación de la infancia.

Resumen de la declaración pronunciada por la Secretaria General
de la Conferencia Mundial del Decenio de las Naciones Unidas
para la Mujer: Igualdad, Desarrollo y Paz

15. La Secretaria General de la Conferencia Mundial del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer, Sra. Lucille Mair, dijo que, ella que provenía de una nación del Caribe, admiraba profundamente la dedicación del Presidente y el pueblo de Zambia a la causa de la mujer.

16. En 1972, antes del Año Internacional de la Mujer, África se había adelantado a las demás regiones y había establecido un programa para la mujer. África también había sido la primera región que creó un centro de formación e investigación para la mujer y en la Conferencia de Nouakchott en 1977, fue la primera que consideró el significado que tenía para la mujer el nuevo orden económico internacional. Además, los mecanismos regionales y subregionales establecidos como resultado de la Conferencia constituían un medio único para llegar hasta el pueblo, y se derivaban de la tradición de independencia y fortaleza de África.

17. La dedicación y las actividades de África fortalecerían su propio trabajo como Secretaria General de la Conferencia Mundial, que se celebraría en 1980 en Copenhague. Dicha Conferencia Mundial constituiría un examen a mediados del período de los progresos realizados en la ejecución del Plan de acción mundial y proporcionaría una oportunidad de trazar programas de acción concretos y prácticos para los últimos cinco años del Decenio. Como en otras regiones, la actual Conferencia se celebraba como preparativo de la Conferencia Mundial. Sus conclusiones y recomendaciones constituirían una parte importante de los datos y propuestas para la Conferencia Mundial y contribuirían a orientar a la comunidad internacional en su búsqueda de estrategias globales para el resto del Decenio, basadas en una comprensión plena de las realidades nacionales y regionales.

18. La situación del Africa meridional constituía la antítesis de los temas de igualdad, desarrollo y paz. En consecuencia, había que prestar atención especial a las mujeres del Africa meridional, que se consideraban apéndices superfluos de sus maridos y que perdían hasta la mitad de sus hijos antes de que éstos cumplieran cinco años. Sin embargo, esas mismas mujeres no habían vacilado en hacer frente a la ideología de la supremacía blanca y habían estado a la vanguardia de la lucha de liberación en toda el Africa meridional. La Sra. Mair estaba segura de que las mismas fuerzas que habían expulsado a los regímenes coloniales en el norte se impondrían con éxito en el Africa meridional. Era un homenaje a su valor que los efectos del apartheid se hubieran incluido en el programa de la Conferencia Mundial como expresión de la responsabilidad de la comunidad internacional, de su reconocimiento del mandato conferido por la Carta de las Naciones Unidas y de su dedicación al logro de los objetivos del Decenio para la Mujer: Igualdad, Desarrollo y Paz.

Resumen de la declaración pronunciada por la Presidenta saliente
de la primera Conferencia regional

19. La Presidenta de la primera Conferencia regional, Sra. Aissiata Kane, dio las gracias al Gobierno huésped y a los organizadores de la Conferencia por los esfuerzos desplegados para garantizar el éxito de la Conferencia. La sola presencia del Presidente de Zambia debería poner de relieve la necesidad de que las deliberaciones se realizaran a alto nivel y debería alentar a la mujer de Africa a participar en el desarrollo económico y social de su país. La Sra. Kane deseaba que la Conferencia tuviera mucho éxito y esperaba que sus resultados se hicieran realidad rápidamente. También deseaba rendir homenaje al pueblo de Namibia por su lucha contra el imperialismo.

Agradecimiento al Gobierno del país huésped

20. Las representantes de la República Unida del Camerún y de Madagascar, hablando en nombre de todas las participantes, dieron las gracias al Gobierno huésped.

/...

PROGRESOS REALIZADOS EN EL LOGRO DE LOS OBJETIVOS MINIMOS DEL PLAN
DE ACCION MUNDIAL Y DEL PLAN DE ACCION DE AFRICA Y OBSTACULOS CON
QUE SE HA TROPEZADO

El empleo de la mujer

La mujer en las zonas rurales

21. Se ha calculado que las mujeres constituyen la mayor parte de la población de las zonas rurales de la región de Africa. Participan intensamente en la producción agrícola, la elaboración y el almacenamiento de alimentos, el comercio de productos agrícolas, la artesanía y la ganadería, desempeñan también un papel importante en la distribución de los productos agrícolas y marinos locales. A pesar de la contribución de las mujeres a la economía nacional, aún se les niega en gran medida el acceso a la formación, los servicios de crédito y los instrumentos modernos. La información proveniente de varios países africanos indica que se está procurando mejorar la condición de la mujer de las zonas rurales, por ejemplo mediante la formación, a fin de aumentar su productividad. En algunos países se están introduciendo tecnologías sencillas para aliviar la carga de la mujer. También se han creado cooperativas en algunos países. Sin embargo, por razones de logística y por falta de fondos, el efecto de esa modernización no ha alcanzado a muchas zonas rurales.

La mujer de las zonas urbanas

22. En las zonas urbanas, hay indicios de que se ha asimilado a muchas mujeres en el sector moderno del empleo asalariado. Los datos disponibles demuestran que las mujeres tienden a mantenerse en las ocupaciones que les están tradicionalmente reservadas. Sin embargo, hay una tendencia a que las mujeres ingresen en esferas ocupacionales reservadas en otro tiempo solamente a los hombres.

23. En el sector no estructurado no hay datos para realizar una evaluación apropiada de la condición de la mujer.

24. En todos los casos existe la necesidad urgente de datos estadísticos para evaluar mejor su condición.

Prestaciones de maternidad

25. Los datos gubernamentales muestran que sólo las mujeres asalariadas reciben prestaciones de maternidad; en algunos países, ni siquiera esas mujeres disfrutaban de ese beneficio.

Capacidad para combinar las responsabilidades del trabajo y de la familia

26. Aunque el número de guarderías diurnas ha aumentado en varios países, hay indicios de que la carga que significa combinar las responsabilidades del trabajo y de la familia no ha disminuido en forma significativa. La tecnología apropiada no ha tenido muchas repercusiones.

Educación y formación

27. Las estadísticas educacionales disponibles revelan que en Africa menos de la mitad de las niñas en edad escolar asiste a la escuela; la matrícula de las niñas alcanza su grado máximo en el nivel primario pero disminuye rápidamente hacia los niveles superiores. Las muchachas y las mujeres aún se inscriben en esferas tradicionalmente femeninas.

28. Se han realizado algunos progresos como resultado del aumento de los servicios educacionales. En algunos países aunque la educación en el nivel primario es gratuita y obligatoria para niños y niñas, las estadísticas revelan que tanto los niños como las niñas abandonan la escuela prematuramente y que la tasa de deserción de las niñas sigue siendo más elevada y planteando problemas graves. Entre las razones de dicha situación están los embarazos de las estudiantes, problemas para el pago de los derechos de matrícula y las cuotas escolares, la escasez de los elementos básicos necesarios, la falta de modelos de funciones que desempeñan y de orientación hacia determinadas metas y el hecho de que los padres de bajos ingresos dan preferencia a la educación de los niños en desmedro de la de las niñas.

Alfabetización

29. Todavía la mayor parte de los analfabetos de la región son mujeres. Varios gobiernos han señalado que se están realizando actividades para combatir el analfabetismo o erradicarlo. Con ese fin, es importante que la educación primaria obligatoria se haga realidad y que se luche contra las actitudes sociales que menosprecian la educación de las niñas.

Formación técnica y profesional

30. Aunque los niños y las niñas tienen las mismas oportunidades educacionales, la enseñanza técnica continúa siendo dominio exclusivo de los muchachos y los hombres.

31. Algunos países han realizado progresos en dicha esfera dando educación y formación técnica tanto a las muchachas como a los muchachos. Las niñas y las mujeres necesitan formación en capacidades empresariales, administrativas y directivas para obtener un empleo mejor.

Salud

32. Aunque varios países mencionaron una tendencia hacia el fortalecimiento de los programas para la mujer en los servicios de salud, los datos estadísticos muestran que en Africa las tasas de mortalidad de mujeres y niños son las más altas del mundo. La mayoría de las mujeres embarazadas de la región no reciben una atención prenatal adecuada.

33. La causa básica de los problemas de salud y las altas tasas de mortalidad de mujeres y niños es la malnutrición causada por varios factores, entre los que son fundamentales los siguientes: a) la escasez de recursos financieros para la compra de alimentos; b) la falta de cultivos de productos alimentarios ricos en nutrientes;

c) una situación generalizada de abastecimiento alimentario precario en una economía de subsistencia; d) la irregularidad de las comidas; e) los tabúes. Las mujeres más afectadas por la malnutrición se encuentran en el grupo socioeconómico bajo. El problema de la malnutrición merece atención urgente.

Planificación de la familia

34. Africa tiene la tasa de fecundidad más alta del mundo, a saber, 46 nacimientos por cada 1.000 habitantes. Los informes indican que los servicios de planificación de la familia no han llegado a muchas zonas de la región, especialmente las zonas rurales alejadas. Los embarazos frecuentes, además de poner en peligro la salud de la madre, también restringen las oportunidades de la mujer respecto de la formación y la educación.

Formulación de políticas, planificación y vigilancia

35. La mayoría de los gobiernos ha iniciado programas para mejorar la condición de la mujer. Casi todos los países de la región han creado algún mecanismo para ocuparse de la condición de la mujer, como respuesta directa al Plan de acción mundial y al Plan de acción de Africa.

Base de datos

36. Aunque los informes indican que se está prestando atención a la condición de la mujer, faltan datos para demostrar hasta qué punto la mujer participa en el desarrollo de su país. La falta de datos sobre la condición de la mujer a partir de 1975 hace muy difícil vigilar los progresos en esa esfera y en muchas otras.

37. Sin embargo, es cada vez más evidente que pocas mujeres ocupan los niveles altos de la planificación y la formulación de políticas o puestos ejecutivos y directivos.

Condición social y jurídica

38. Generalmente se admite en la región que las disposiciones legislativas y constitucionales no discriminan contra los ciudadanos sobre la base del sexo. Sin embargo, se sabe que hay conflictos que afectan a la mujer que surgen de la dicotomía del derecho consuetudinario y el estatutario, que los valores consuetudinarios y tradicionales influyen en la aceptación de algunas prácticas por parte de la mujer; y que las interpretaciones erróneas en materia de religión subyugan a la mujer. A pesar de que se han reformado muchas leyes antiguas y se han promulgado nuevas leyes para mejorar la condición jurídica de la mujer, su condición social ha experimentado muy pocas modificaciones. Es preciso conciliar los conflictos entre la ley consuetudinaria y la ley escrita.

Participación política, cooperación internacional y fortalecimiento de la paz internacional

39. Los datos estadísticos disponibles demuestran que la mujer participa en la política principalmente como votante. Tiene que realizar aún un progreso verdadero en lo que respecta a ser elegida o nombrada para ocupar un cargo o para trabajar en el servicio exterior.

40. Varios países señalaron que se estaban tomando medidas para fomentar la participación de la mujer en la política, especialmente la organización de seminarios para aumentar la conciencia cívica de la mujer y la fijación de objetivos respecto de puestos que serían ocupados por mujeres. El apartheid continúa siendo una grave amenaza a la paz mundial en general y un fenómeno cada vez más abominable con respecto a la integridad, la solidaridad y la independencia del pueblo africano.

Principales obstáculos: resumen

Educación

41. En general, los principales obstáculos que se oponen al adelanto socioeconómico de la mujer en la región continúan siendo la falta de educación y formación pertinentes, las actitudes tradicionales que hacen un estereotipo de las funciones de la mujer y del hombre y la falta de facilidades de crédito. Entre los factores que limitan la educación y formación de las niñas figuran los siguientes:

- a) La indiferencia de la población ante el valor de la educación de las niñas;
- b) La tradición y las costumbres que fomentan el matrimonio precoz de la mujer; y
- c) Las pesadas responsabilidades domésticas.

Empleo

42. La baja condición educacional de la mujer y su falta de conocimientos especializados a lo que se suman la asignación de papeles por la sociedad y las actitudes de los hombres, son causa directa del desempleo de las mujeres y una barrera formidable para su avance a los niveles más altos de empleo.

Salud

43. Varios factores se oponen al mejoramiento de la condición de salud de la mujer en la región. Los más destacados son los siguientes:

- a) La falta de acceso a los servicios sanitarios y la utilización de remedios tradicionales inadecuados;
- b) El elevado número de hijos que impone una pesada carga al presupuesto familiar y por lo tanto constituyen una causa grave de malnutrición entre las mujeres;
- c) El medio ambiente sanitario deficiente;
- d) La falta de abastecimiento adecuado de agua.

Conclusiones

44. a) No hay correlación directa entre la contribución de la mujer a la economía de su país y su condición;

b) Generalmente la mujer está confinada a los sectores tradicionales de la economía, tiene menos acceso a los trabajos de nivel alto y aún a los de nivel bajo en los sectores que se ampliarían mediante la industrialización y está representada en forma significativamente menor en todos los sectores no tradicionales;

c) La tasa de analfabetismo entre las mujeres es aún muy alta; la tasa de deserción escolar entre las niñas es también muy alta, de manera que sólo un pequeño porcentaje de las niñas llega a terminar el tercer nivel de educación;

d) La condición de salud de la mujer, especialmente en los grupos menos privilegiados, no ha cambiado mucho desde 1975. La atención sanitaria preventiva se ha resentido a causa de la importancia asignada a la atención sanitaria curativa;

e) A pesar de las modificaciones de las disposiciones legislativas y constitucionales que garantizan la igualdad de la mujer en diversas esferas, la condición social de la mujer ha experimentado muy pocos cambios.

45. A pesar de esas conclusiones, hay indicios de que se están realizando progresos, aunque lentamente. Se necesitan nuevas estrategias para acelerar su ritmo. Al parecer la información no ha llegado a la mujer en todos los niveles y la lucha por la participación plena de la mujer en el desarrollo aún no ha logrado incorporar a la mayoría de las mujeres.

PROGRAMAS Y ESTRATEGIAS PARA EL PERIODO 1980-1985 CON MIRAS A PROMOVER
LA IGUALDAD, EL DESARROLLO Y LA PAZ EN LA REGION AFRICANA

46. Las estrategias para la segunda mitad del Decenio se examinan en el contexto del Plan de Acción para la Integración de la Mujer en el Desarrollo en Africa y en relación también con el tema de la Conferencia Mundial "Igualdad, Desarrollo y Paz" y el subtema de "Empleo, Salud y Educación". La preparación de cualquier tipo de estrategia podría aprovechar la experiencia recogida al procurar aplicar el Plan en la primera mitad del Decenio.

47. El Año Internacional de la Mujer promovió una conciencia regional y mundial de la situación de la mujer que puede esperarse se afirme en la segunda mitad del Decenio. La importancia concedida a nuevos aspectos del desarrollo, tales como estrategias opcionales para el desarrollo, el Plan Alimentario Regional para Africa, aprobado en septiembre de 1978 en la décima Conferencia FAO/CEPA de ministros de agricultura de Africa, la Declaración de Monrovia, aprobada en febrero de 1979 por el Simposio CEPA/OUA sobre las perspectivas de desarrollo de Africa hacia el año 2000, y la cooperación técnica entre los países en desarrollo (CTPD), han proporcionado directrices que deben ser adoptadas y aplicadas.

48. A continuación figura un breve resumen de cuáles son los aspectos a que se asignó especial importancia y de la base sobre la cual las mujeres africanas que asistieron a la Conferencia Regional identificaron y presentaron programas prioritarios para la segunda mitad del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer.

Estrategias del desarrollo en relación con las mujeres de la región africana

49. Quizás la principal contribución de las participantes procedentes de países en desarrollo a la Conferencia Mundial sobre el Año Internacional de la Mujer celebrada en la ciudad de México en 1975 fue la idea de que la mujer y el desarrollo no pueden considerarse de modo abstracto sino como parte inseparable de las fuerzas sociales económicas mundiales. La crisis ocurrida a mediados de 1970 en la teoría del desarrollo, que indujo a pedir un Nuevo Orden Económico Internacional, estaba indisolublemente vinculada con la situación de la mujer. La Comisión Económica para Africa preparó una estrategia africana que permitiría a la población anteriormente marginal obtener un acceso equitativo a los recursos mundiales, mediante:

La promoción deliberada de una mayor confianza en los propios medios;

La aceleración de procesos de crecimiento y diversificación de carácter interno y relativamente autónomos;

La erradicación progresiva del desempleo y la pobreza de las masas.

50. Para alcanzar estos objetivos, debe contarse con la participación plena de la mujer en todos los sectores señalados por su importancia en la reestructuración del orden económico internacional: agricultura, transformación rural, industrialización, planificación nacional, comercio internacional, transferencia de recursos, ciencia y tecnología, cooperación entre los países en desarrollo y reestructuración

del sistema de las Naciones Unidas. Las estrategias dentro de estos sectores se han descrito extensamente en la publicación del Centro Africano de Capacitación e Investigación para la Mujer (CACIM), titulada The New International Economic Order: What Roles for Women, y se han elaborado con referencia a los sectores concretos que se mencionan a continuación. En general se destacaba en ellas la función crítica y no marginal de las mujeres, las economías de sus respectivos países y se subrayaba que la reestructuración del orden económico internacional no podía lograrse sin el reconocimiento de sus importantes contribuciones.

Cooperación técnica entre los países en desarrollo (CTPD)

51. La cooperación técnica entre los países en desarrollo (CTPD) esencialmente es una estrategia que los países en desarrollo deben adoptar para acelerar el establecimiento del Nuevo Orden Económico Internacional. Consiste en una serie de medidas conjuntas que las propias naciones en desarrollo deben adoptar para acelerar un desarrollo auténtico y equilibrado. Dada la importancia que asigna la CTPD a la plena utilización de los recursos humanos, se torna evidente la necesidad de la participación de las mujeres de la región africana. Al elaborar las estrategias sectoriales para acelerar el ritmo de la integración de la mujer en el desarrollo de Africa, deben tenerse presente los principios de la CTPD. En cuanto sea posible, es preciso que las estrategias tengan en cuenta las fuentes de conocimiento y tecnología con las que las mujeres de la región ya están familiarizadas. Ya suponga el uso de las tecnologías existentes para aliviar el trabajo de la mujer rural, la utilización en la investigación y capacitación de los conocimientos técnicos de las asociaciones profesionales de las mujeres africanas, o el envío de personas versadas en artesanías productoras de ingresos para que enseñen sus técnicas a las mujeres de otras partes del continente, la aplicación de la CTPD como estrategia para la mujer de la región ha de ser un aporte de vital importancia.

Desarrollo alternativo

52. El desarrollo alternativo como estrategia del crecimiento está estrechamente relacionado con los conceptos del Nuevo Orden Económico Internacional en materia de CTPD. El desarrollo alternativo comparte los objetivos del Nuevo Orden Económico Internacional y considera a la CTPD como una estrategia central para alcanzarlos. La contribución adicional del "desarrollo alternativo" al creciente conjunto de teorías del desarrollo es la idea de que, para lograr que el Nuevo Orden Económico Internacional se lleve a la práctica, debe haber cambios estructurales nacionales en los países desarrollados y en desarrollo, y que la igualdad del desarrollo es más importante que las metas cuantitativas. El desarrollo alternativo en el mundo en desarrollo también se conoce como autovalimiento colectivo, y en él se hace hincapié, además de la CTPD, en la supresión de los vínculos de dependencia, la plena movilización de las capacidades y recursos nacionales y la reorientación de los esfuerzos del desarrollo para satisfacer necesidades sociales básicas. Aunque en las publicaciones oficiales casi no se ha mencionado la relación existente entre la mujer y este concepto, el desarrollo alternativo tiene profundas consecuencias, desde el punto de vista de la estrategia, para las mujeres de la región. La mujer africana debe considerar el desarrollo alternativo como una estrategia general para la formulación de planes para la segunda mitad del Decenio.

/...

53. La marginalidad de la mujer respecto de los tipos de programa de desarrollo prevalecientes en los decenios de 1960 y 1970, que se caracterizaban por considerar el crecimiento sin prestar atención a la equidad, lo que en parte tuvo como resultado un crecimiento que dejaba sin satisfacer amplias necesidades sociales y económicas. El uso de medidas de desarrollo de carácter más cualitativo permite advertir con mayor claridad el papel central de la mujer, que frecuentemente no era tenida en cuenta en los cálculos cuantitativos.

54. La transformación agrícola para obtener una mayor producción alimentaria es una de las principales finalidades del desarrollo alternativo. En este caso los intereses de las mujeres africanas, que forman la gran mayoría de los agricultores productores de alimentos, son muy pertinentes. Para favorecer el desarrollo endógeno, la política social en materia de educación debe prestar especial atención a la elevación del nivel de enseñanza de la mujer y las madres de los estratos pobres y no privilegiados de la sociedad, a fin de dar un mayor impulso a la reconstrucción social. Las mujeres, como determinantes principales de las modalidades de consumo, pueden ser importantes para la creación de una nueva "ética del consumo" que reduzca la producción y el consumo de bienes no esenciales y disminuya la dependencia tecnológica de la región. Deben adoptarse estrategias nacionales en armonía con el desarrollo alternativo y que incluyan plenamente a las mujeres, especialmente en las esferas de: el desarrollo rural, la política y la planificación educacionales, y la tecnología. Para hacer viable el desarrollo alternativo, se debe prestar mayor atención a la clase de capacitación técnica que permita la fabricación local de herramientas sencillas y apropiadas y repuestos.

55. Varias iniciativas recientes relacionadas directamente con la estrategia para la mujer en la región de África en los años 1980 a 1985 se basan en la nueva importancia que se asigna a los aspectos del desarrollo indicados anteriormente. Entre ellas se cuentan el Plan Alimentario Regional para África de la FAO, la Declaración de Monrovia y la Conferencia Mundial sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural. Las mujeres de la región deben prestar atención a todos los programas y estrategias actuales para la transformación rural.

Plan Alimentario Regional para África de la FAO

56. El Plan Alimentario Regional para África se originó en un análisis de la situación alimentaria, cada vez más grave, del continente, y en la comprobación de que en el decenio de 1970 África se hallaba retrasada en comparación con el resto del mundo en la producción de alimentos, que ni siquiera aumentó en proporción con el crecimiento de la población. En el Plan se detallan estrategias para mejorar esta situación mediante cambios importantes en la política nacional orientados hacia la asignación de mayores recursos a la agricultura, y se subraya la importancia de las inversiones en "capital humano". Constituye una ironía el hecho de que en el Plan apenas se mencione a la mujer. Como reacción, las mujeres africanas deben procurar que los planificadores nacionales adquieran una conciencia crítica de su presencia. Si no lo hacen, es probable que no se alcance el deseado aumento en la producción de alimentos, porque no se tiene en cuenta a la mayoría de quienes se dedican a la agricultura de subsistencia. Deben estimularse las cooperativas agrícolas de mujeres, y a este respecto debe haber un mayor número de funcionarias de divulgación capacitadas.

Declaración de Monrovia

57. La Declaración de Monrovia se origina en un examen de las estrategias para lograr, para el año 2000, los tipos de desarrollo más apropiados para África. Propugna una estrategia para el cambio que consta de cuatro elementos principales:

- a) Una nueva pedagogía orientada hacia la unidad africana;
- b) La necesidad de valores científicos, culturales y sociales en que se base un nuevo enfoque del desarrollo;
- c) El dominio de los instrumentos técnicos y financieros de vital importancia para el nuevo tipo de desarrollo;
- d) Un nuevo enfoque de la cooperación económica internacional, en el que se atribuya la importancia principal a los vínculos entre países.

58. Las mujeres deben tener conciencia de estas nuevas estrategias, por la importancia que asignan al desarrollo de los recursos humanos a un nivel elevado; las consecuencias para el Plan de Acción son que es preciso destacar las partes relativas a la promoción de la igualdad de oportunidades en la enseñanza para las mujeres en todos los niveles de la jerarquía educacional. Las mujeres deben prepararse para participar plenamente en la creación de una nueva África.

Conferencia Mundial sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural

59. Entre las iniciativas mencionadas, la Conferencia Mundial sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural se ha caracterizado por detallar especialmente las medidas necesarias para la plena integración de la mujer en el desarrollo rural. En el Programa de Acción 1/ de la Conferencia se afirmaba que:

"El reconocimiento del papel vital de las mujeres en la vida socioeconómica y en las actividades tanto agrícolas como no agrícolas, de conformidad con los objetivos del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer, es una condición indispensable para el buen éxito de la planificación del desarrollo rural y la ejecución de programas. El desarrollo rural basado en el crecimiento con equidad exigirá la plena integración de las mujeres, incluidos el acceso equitativo a la tierra, el agua y demás recursos naturales, insumos y servicios y la igualdad de oportunidades para desarrollar y emplear sus aptitudes. Urge también ampliar los conocimientos y los datos estadísticos sobre todos los aspectos de la función de la mujer en las actividades rurales y divulgar esta información para fomentar un mayor conocimiento de la función de la mujer en la sociedad."

1/ Véase: Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, Informe de la Conferencia Mundial sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural, Roma, 12 a 20 de julio de 1979 (WCARRD/REP), cap. IV. Proporcionada a los Miembros de la Asamblea General con la signatura A/34/485.

60. La Conferencia enumeró esferas concretas que requieren la adopción de medidas gubernativas a fin de asegurar la igualdad de la condición jurídica de la mujer, promover el acceso de la mujer a los servicios rurales, estimular las organizaciones femeninas y la participación de la mujer y proporcionar iguales oportunidades de educación y empleo.

Ciencia y tecnología

61. La ciencia y la tecnología, que constituyen una esfera que ha recibido cada vez mayor atención, especialmente a la luz de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Ciencia y Tecnología para el Desarrollo, deben formar parte de una estrategia africana para la plena integración de la mujer en el desarrollo. En general, la adquisición de tecnologías modernas no ha ayudado a liberar a las mujeres de tareas improductivas que requieren gran intensidad de trabajo. Por el contrario, cuando la tecnología ha llegado a afectar a las mujeres, las ha afectado adversamente y con frecuencia las mujeres de la región han tenido que esforzarse para impedir que la tecnología tuviera efectos negativos sobre sus vidas. Respecto de la adquisición de tecnología, por una parte, la tecnología debe ayudar a aliviar los pesados trabajos de las mujeres, especialmente de las que trabajan fuera del hogar; por la otra, la tecnología no debe ser tan refinada como para desplazar a los trabajadores en áreas propensas al desempleo o el subempleo. Las posibilidades brindadas por los progresos científicos y tecnológicos deben utilizarse para mejorar las condiciones de trabajo y de vida de la mujer.

62. Al desarrollar programas de acción en la región africana, se debe atribuir particular atención a las investigaciones intensivas sobre la función de la mujer en la agricultura y el hogar, con miras a introducir tecnologías perfeccionadas para ayudarlas en su trabajo; se debe hacer mayor hincapié en capacitar a las mujeres en técnicas agrícolas perfeccionadas y en el mantenimiento y funcionamiento de equipo perfeccionado; los gobiernos deben establecer centros de recursos tecnológicos en pequeña escala para permitir a las mujeres rurales el empleo por cuenta propia; y se debe atribuir una importancia mucho mayor a la inclusión de la capacitación científica y técnica en los planes de estudios para muchachos y muchachas. Hay que capacitar a las mujeres en todos los niveles de la ciencia, a fin de que las mujeres de la región participen plenamente en la utilización de las importantes herramientas de esa zona.

63. Lamentablemente, en la mayoría de los países de la región se considera a las mujeres, en el contexto de la planificación de la ciencia y la tecnología, como las beneficiarias de las estrategias para el desarrollo en su carácter de amas de casa, cocineras y madres, pero no como participantes activas en la economía. En los programas y estrategias que se elaboren para la segunda mitad del Decenio debe subrayarse la importancia y la necesidad de su acceso directo a la ciencia y la tecnología como participantes económicas activas.

Igualdad, desarrollo y paz

64. Aunque es evidente la pertinencia de los nuevos enfoques del desarrollo para el objetivo de la Conferencia en cuanto atañe al desarrollo, su relación con la igualdad y la paz debe examinarse más a fondo.

65. Un elemento principal de los nuevos enfoques es la equidad social: la comprensión de que sin un crecimiento equilibrado y equitativo en el orden nacional no se podrá lograr el Nuevo Orden Económico Internacional. En algunas estrategias, especialmente en las de la Conferencia Mundial sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural, se ha explicado detalladamente la importancia de la igualdad de las mujeres para el logro de los objetivos nacionales, regionales y mundiales. Sin embargo, debe ser claro para todos que un crecimiento equitativo y un desarrollo equilibrado estarían en contradicción si no se basaran en la igualdad plena - especialmente de acceso y oportunidad - de las mujeres de la región.

66. La paz es esencial para el logro de los objetivos de desarrollo, especialmente para las mujeres que sufren tan grandes pérdidas en sus familias cuando no hay paz. Solamente con la paz se puede lograr el desarrollo. El conflicto armado es un enemigo del Plan de Acción para la Integración de la Mujer en el Desarrollo en África, así como de los objetivos y temas del Decenio. Ello resulta especialmente claro en el caso del África meridional. Mientras subsista el apartheid, las mujeres del África meridional no podrán realizar plenamente sus posibilidades humanas, ni participar en el desarrollo de los recursos humanos, ni compartir sus conocimientos y habilidades con los demás. No hay posibilidad de que se integren en el desarrollo dentro del actual estado de cosas. El logro de la paz y la libertad es un requisito previo para que las mujeres del África meridional participen plenamente en el Plan de Acción y en los programas y estrategias para el desarrollo en la segunda mitad del Decenio.

Mecanismo Organizacional

67. En el Plan de Acción Regional se reconoció que la situación de las mujeres varía de una parte a otra del continente y que la aplicación del Plan y la urgencia de cualquier medida particular pueden variar también de un país a otro. La estrategia relativa a cualquier programa requiere un mecanismo y procedimientos administrativos a nivel nacional y regional. Ese mecanismo es indispensable para que la experiencia obtenida se puede transmitir en una forma racional y coherente. Por eso, en el Plan de Acción se recomendó el establecimiento de un mecanismo organizacional a nivel nacional y regional. Estos mecanismos se consideraron esenciales para aumentar las oportunidades de que la mujer participara en el desarrollo y acelerar las medidas tendientes a promover la capacitación de las mujeres, y crear conciencia de su función actual y posible en el desarrollo nacional.

68. A nivel nacional el Plan recomienda el establecimiento de comisiones nacionales de la mujer y el desarrollo apoyadas por secretarías técnicas para emprender investigaciones, formular proyectos y programas y, en general, procurarse integración en todos los sectores del desarrollo económico y social.

69. A nivel subregional, el establecimiento por la CEPA en 1979 de los Centros Multinacionales de Programación y Operaciones (MULPOC) planteó una nueva situación no prevista en 1974, cuando se aprobó el Plan de Acción Regional para la integración de la mujer en el desarrollo. La función principal de los MULPOC es la promoción de la cooperación entre países mediante la identificación y ejecución de programas multinacionales y multisectoriales y proyectos operacionales. Como estos MULPOC implican la descentralización de las actividades de la CEPA y como la integración en el programa de trabajo de la CEPA es la nueva estrategia seguida por el CACIM, el Centro propuso sus propias estructuras subregionales. En esta forma la Conferencia Regional sobre la Mujer y el Desarrollo celebrada en Mauritania en 1977 propuso un sistema de mecanismo en tres niveles con miras a robustecer las actividades sobre el terreno realizadas actualmente por el CACIM, en un esfuerzo por descentralizar sus actividades.

70. A nivel subregional, en los Centros Multinacionales de Programación y Operaciones (MULPOC) de Lusaka, Gisenyi, Yaoundé y Niamey se establecieron comités para la integración de la mujer en el desarrollo. Cada uno de esos comités funciona en el marco del respectivo MULPOC.

71. A nivel regional, con el fin de robustecer el programa a largo plazo de la Comisión ya existente, se recomendaba en el Plan que se estableciera un Comité regional permanente para Africa encargado de coordinar la labor de las comisiones nacionales, asesorar al programa de la mujer (CEPA) y cooperar con las organizaciones internacionales y regionales, sobre todo con la Conferencia Panafricana de la Mujer. El Plan propuso asimismo el establecimiento de un Centro panafricano de investigación y capacitación para la mujer encargado de asistir a los Estados miembros y organismos voluntarios, inclusive las organizaciones femeninas, en la tarea de reforzar el papel de la mujer en la región de Africa. Las principales funciones del Centro serían la capacitación, la investigación, la formación de un grupo especial de trabajo para el desarrollo del papel de la mujer africana y un fondo rotatorio para apoyar las actividades empresarias de las mujeres.

Mecanismos nacionales

72. Los progresos logrados desde 1975 requieren un mayor desarrollo de estas directrices sobre la organización de instituciones. El principal instrumento de que dispone la CEPA para ayudar a los Estados miembros en la creación o fortalecimiento de los mecanismos nacionales ha sido la organización de seminarios de tres a cuatro días de duración para representantes de gobiernos, organizaciones no gubernamentales y participantes a título individual, encargados de examinar la situación en materia de organización de los programas para la mujer y formular un esquema de organización apropiado. Ya se han celebrado 20 de esos seminarios y se proyecta llevar a cabo otros. Una vez establecidos los mecanismos, recibieron el apoyo de misiones de asesoramiento, encargadas de fortalecerlos, y seminarios sobre preparación de proyectos y giras de estudio para ampliar la experiencia de los Estados miembros. Los Estados miembros continúan interesados en la creación de mecanismos nacionales, como se desprende de la resolución 360 (XIV), aprobada en la quinta reunión de la Conferencia de Ministros de la CEPA, celebrada en marzo de 1979.

73. Para que estos mecanismos funcionen, es necesario que los gobiernos suministren recursos y personal técnico suficientes. La experiencia adquirida indica que la diversidad de las estructuras económicas y sociopolíticas de los países miembros exige una fórmula menos rígida para la creación de esos mecanismos. Siempre que las organizaciones creadas para ocuparse de las necesidades de la mujer funcionen realmente, sean técnicamente competentes y alcancen a las mujeres, de las zonas rurales, debe considerárselas adecuadas. La estrategia que debe complementar los mecanismos establecidos incluye la creación de dependencias para la mujer en las comisiones y ministerios de planificación, para proporcionar materiales a los planes de desarrollo nacional, observados e integrar un plan de acción en las estrategias nacionales. La creación o fortalecimiento de las dependencias para la mujer en colaboración con los Estados miembros será uno de los principales objetivos del CACIM en la segunda mitad del Decenio.

74. La estrategia para 1980-1985 incluirá el fortalecimiento del programa para la mujer de cada MULPOC mediante el suministro de personal y recursos para proyectos. Se dará alta prioridad al perfeccionamiento de la capacidad de investigación.

75. La recomendación de que se creara un Comité regional permanente para África se ha materializado con la creación del Comité regional coordinador para África, en marzo de 1979. Este Comité se reúne anualmente para examinar los progresos logrados y controlar el desarrollo de los programas de trabajo establecidos. Coordina la labor de los comités subregionales y examina las esferas de interés común.

76. Un año después de la presentación en 1974 del Plan de Acción Regional, la Conferencia de Ministros de la CEPA suscribió la propuesta para establecer el CACIM; el 31 de marzo de 1975, el Secretario Ejecutivo de la CEPA anunció oficialmente la creación del Centro Africano de Capacitación e Investigación para la Mujer.

77. Habida cuenta de la política de descentralización de la CEPA, la labor del Centro en la próxima mitad del Decenio se concentrará en el desarrollo de proyectos, el esclarecimiento de conceptos, el examen y evaluación de los progresos logrados cada año y el funcionamiento como centro de intercambio. Esto continuará siendo

válido cuando, en la próxima mitad del Decenio, se establezca la División para la Integración de la Mujer en el Desarrollo. Concretamente, algunas de las funciones de la División serán:

- a) Continuar su apoyo a los Estados miembros para la formulación y ejecución de programas destinados a aumentar la participación de la mujer en el desarrollo, ya que la movilización de todos los recursos humanos es necesaria para lograr un desarrollo significativo en la región;
- b) Estimular, a los niveles nacional, subregional y regional, un enfoque intradisciplinario y multisectorial de los problemas relacionados con la integración total de la mujer en el proceso de desarrollo;
- c) Crear una mayor conciencia, entre los Estados miembros y las organizaciones internacionales, de la situación de la mujer en la región de África y lograr que tengan presentes las necesidades de la mujer en sus programas presentes y futuros;
- d) Ayudar a las mujeres de la región en sus esfuerzos para movilizar y lograr acceso, jurídicamente y de hecho, a todos los recursos disponibles para el mejoramiento mediante el propio esfuerzo y la participación eficaz en el desarrollo;
- e) Proporcionar la ayuda necesaria para aumentar la importancia de la función de la mujer en el proceso de desarrollo en las zonas recientemente liberadas, así como en los movimientos de liberación en el África meridional;

78. Se recomienda también que, para fines del Decenio, el programa y las necesidades de personal de la División se financien con cargo al programa ordinario de la CEPA y no con recursos extrapresupuestarios.

79. La creación de un Grupo de trabajo entre organismos en marzo de 1978 representó un importante avance. El Grupo tiene como objetivo y función principales:

- a) Clasificar y coordinar los proyectos dentro de la región de África de modo que formen un programa coherente;
- b) Cooperar con todos los órganos interesados en la planificación y desarrollo de programas y en la identificación de nuevas esferas de cooperación;
- c) Examinar la marcha de los trabajos sobre planes y actividades de la región e informar sobre ellos a los correspondientes órganos de las Naciones Unidas y establecer las vías necesarias para la comunicación recíprocas.

Se espera que durante la segunda mitad del Decenio, este Grupo identificará algunos de los programas principales que han de desarrollar conjuntamente los organismos correspondientes, a fin de obtener resultados y efectos máximos.

80. La estrategia del CACIM consiste en incluir un componente relativo a la mujer en cada una de las divisiones de la CEPA. El Centro se esforzará en utilizar las instituciones de investigación y formación existentes en la región como instrumentos adicionales para la ejecución de sus programas. La CEPA ayudará a: desarrollar programas en instituciones para la mujer y a introducir programas que satisfagan las necesidades especiales de la mujer, como por ejemplo programas sobre la planificación del desarrollo y el perfeccionamiento de los trabajadores rurales intermedios. Entre las instituciones interesadas se cuentan el Instituto Panafricano de Desarrollo (PAID), Environmental Development Action (ENDA), el Centro Africano de Formación e Investigación Administrativas para el Desarrollo (CAFRAD), el Instituto de Administración de Arusha, el Centro de Estudios sobre la Familia Africana y el Centro Africano de Investigación Aplicada y Formación en Desarrollo Social, establecido recientemente en la Jamahiriya Árabe Libia.

81. Dado que la reunión de datos continúa siendo un importante instrumento de planificación, el CACIM cooperará con el Centro de Desarrollo Social y Asuntos Humanitarios de la Secretaría de las Naciones Unidas y con el Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer y coordinará sus actividades con las de estos organismos.

82. El Plan de Acción Mundial y el Plan de Acción para la Integración de la Mujer en el Desarrollo en África reconocen que el hecho de que no se capacite a las niñas y mujeres en la misma forma que a los hombres conduce a la participación marginal de la mujer en los esfuerzos de desarrollo y en las actividades económicas modernas. El Plan de Acción para África recomendó que se realizaran esfuerzos especiales para reducir la tasa de deserción escolar entre las niñas y se introdujera un criterio uniforme sobre educación y capacitación, que diera prioridad a los conocimientos necesarios a la comunidad. Concretamente, en el Plan Regional se pedía a los Estados miembros que:

a) Ofrecieran programas de compensación a corto plazo para mujeres y niñas en materia de alfabetización, aritmética elemental y programas de enseñanza no académica;

b) Iniciaran programas de capacitación de la mujer, a nivel de aldea, sobre los principios de la agricultura y ganadería modernas y el uso de equipo, las cooperativas pesqueras y agrícolas, la actividad empresarial, el comercio y la comercialización (por ejemplo, el crédito, la contabilidad, y la educación del consumidor);

c) Reformaran los planes de estudio de las escuelas y procuraran que las niñas y los varones pudieran elegir cursos de estudio en condiciones de igualdad, incluyendo la agricultura y otras materias orientadas al empleo;

d) Revisaran el material didáctico para ajustarlo a las necesidades nacionales, facilitarían los cambios de las actitudes, e incluirían cursos relativos a la población, la educación y la vida familiar en los planes de estudio de todos los niveles, así como en los programas de educación no académica;

e) Suministraran orientación social y profesional a las niñas y a los varones y alentaran a aquellas a prepararse para una amplia diversidad de oportunidades de empleo.

83. El examen de los progresos alcanzados desde la aprobación del Plan indica que, pese a que los gobiernos realizan esfuerzos para ofrecer más oportunidades en materia de educación y capacitación a las mujeres, éstas se hallan aún muy retrasadas respecto de los hombres. Todavía existen desigualdades chocantes en materia de planes de estudio y en las condiciones de matrícula; se continúa ofreciendo principalmente a las niñas cursos considerados como propios de su sexo, en lugar de los que les permitirían obtener empleos; y las mujeres aún constituyen la mayoría de los analfabetos en África.

Estrategia para el resto del Decenio

84. No se han cumplido todas las recomendaciones relativas a educación y capacitación que figuran en el Plan de Acción Regional. Es necesario que se realicen más esfuerzos para alcanzar estos objetivos. Las siguientes pueden considerarse como medidas adicionales que es necesario adoptar para alcanzar los cambios deseados mediante la educación y la capacitación.

Consecuencias en materia de planificación y política

a) Todos los proyectos para aumentar y diversificar la educación y capacitación de las mujeres y las niñas deben planearse y ejecutarse en el marco de la planificación nacional general relativa a las necesidades en materia de recursos humanos;

b) Las políticas y programas educativos nacionales deben tener debidamente en cuenta los objetivos en materia de empleo y en relación con la economía nacional, a fin de impartir educación y capacitación orientadas a preparar a la mujer para su participación eficaz en la vida económica de África.

Educación académica

a) Deben realizarse esfuerzos especiales para lograr que las niñas que tienen la capacidad de alcanzar los niveles superiores de enseñanza o formación especializada reciban una educación y formación acordes con sus aptitudes, con la ayuda de becas especiales para aquéllas cuyos padres no puedan costear los gastos;

b) Se introducirán temas especiales en la esfera de la nutrición, el derecho de la familia y la educación sexual, por ejemplo, para niñas y niños.

Alfabetización

a) Dado que el analfabetismo de las mujeres constituye el principal obstáculo para su participación en la vida económica de África, se aprobarán programas dinámicos para eliminar el analfabetismo y se establecerán plazos para su eliminación;

b) En las campañas de alfabetización, debe darse importancia a la alfabetización y aritmética funcionales y a la enseñanza de temas que son de especial interés para la comunidad;

c) Deben ponerse al alcance de todos radios a transistores baratas y material impreso graduado de bajo costo para la educación de las masas. Los programas de radio y televisión incluirán asimismo más temas relativos a la educación cívica y política de la mujer.

Educación de adultos

a) Los programas para la educación de adultos se orientarán al logro de una mayor conciencia y a la plena participación de la mujer en el mundo de la ciencia y tecnología modernas;

b) Se alentará a las mujeres, mediante programas de educación para adultos, a participar en las actividades de los sindicatos, y se les informará acerca de sus responsabilidades cívicas;

c) En la comunidad se pondrán a disposición de la mujer servicios e instalaciones apropiados para que continúe su educación.

Capacitación

a) Se aumentará la cantidad y diversidad de las instituciones profesionales para la mujer, teniendo presentes las diferencias del nivel de educación, así como a las mujeres que carecen totalmente de educación, y las posibilidades de empleo existentes y futuras, a la luz de la industrialización y el adelanto tecnológico crecientes;

b) Se alentará y evaluará adecuadamente la capacitación profesional;

c) Se formarán trabajadores de extensión agrícola, trabajadores de bienestar social, funcionarios de desarrollo de la comunidad y otros trabajadores rurales, teniendo presentes las necesidades de las mujeres de las zonas rurales;

d) Se dará prioridad a la capacitación de docentes, dando igual acceso a niñas y muchachos en todos los niveles y prestando especial atención a la tecnología agrícola apropiada.

Capacitación para empleos, permanentes o no, en el comercio, la industrial y el artesanado

a) Será necesario dar una mayor capacitación en el empleo a las mujeres, con el fin de prepararlas para el desempeño de cargos de supervisión y gestión. Las cámaras de comercio y de la industria deben cooperar activamente suministrando más oportunidades para esa capacitación;

b) Se capacitará a las mujeres en todos los aspectos del funcionamiento de industrias en pequeña escala y de la gestión comercial, comercialización y cooperativas.

Capacitación de la mujer para el desempeño de sus funciones múltiples

a) Las instituciones de formación profesional adaptarán sus programas y calendarios a las múltiples funciones de las mujeres como esposas, madres, ciudadanas y trabajadoras;

b) Se estimularán los programas para internos y líderes, con el fin de que la mujer pueda desempeñar un papel importante en las actividades de aldea.

85. La situación de la mujer de las zonas rurales no parece haber mejorado considerablemente desde 1975. Las dificultades de acceso hacen imposible proporcionar información y capacitación a muchas mujeres de las zonas rurales, y la falta de transporte y mercados seguros para su producción agrícola y artesanal tiende a disminuir su productividad.

86. En el Plan para Africa no se destacan suficientemente las medidas que será necesario adoptar respecto del trabajo de la mujer en las zonas rurales, y concretamente en la producción de alimentos. En este sector es necesario adoptar medidas con el fin de que el trabajo de la mujer cause una mayor producción de los alimentos corrientes; y el aumento de la producción de las pequeñas explotaciones agrícolas que alimentan a la mayoría de la población.

87. Dichas estrategias se ajustan al Plan Alimentario Regional de la FAO descrito anteriormente (véase párr. 56). En este Plan se hace hincapié en los importantes papeles que desempeña la mujer en la promoción de alimentos sucedáneos, la modificación de los hábitos alimentarios y en la enseñanza de la nutrición. Junto con el Plan Alimentario Regional, se sugieren las estrategias siguientes para robustecer al Plan de Acción en lo tocante al trabajo de la mujer en las zonas rurales:

a) Sobre la base de la investigación continuada, promover el reconocimiento del aporte de la mujer a la agricultura como actividad productiva que contribuye al producto nacional bruto, especialmente en cuanto al suministro de alimentos y reunir documentación al respecto;

b) Reconocer, en los planes nacionales, a la mujer como instrumento vital para resolver la crisis alimentaria, y tomar disposiciones encaminadas ex profeso a perfeccionar la capacidad de la mujer y aligerar la carga de sus labores;

c) En la búsqueda de tecnologías convenientes para lograr que la labor de la mujer sea más productiva y menos costosa y mejorar las técnicas tradicionales de preservación y almacenamiento de alimentos;

d) Idear programas de capacitación apropiados para familiarizar a la mujer con tecnologías nuevas y mejoradas adecuadas a su situación y sus recursos.

88. Las mujeres que trabajan en las zonas urbanas lo hacen por cuenta propia en el comercio y los negocios, o bien tienen empleos remunerados. A pesar de las disposiciones legislativas y constitucionales en contrario, muchos empleadores siguen prefiriendo los hombres a las mujeres en determinadas esferas y en categorías de empleos más elevadas en que se toman decisiones.

89. Además de las actividades citadas en el Plan, se recomiendan las estrategias siguientes para superar los obstáculos que se oponen al pleno empleo de la mujer:

- a) Provisión de la educación y la capacitación pertinentes;
- b) Otorgamiento de facilidades de crédito y de capital inicial para permitir que la mujer trabaje por cuenta propia;
- c) Campaña para lograr el cambio de las actitudes y tradiciones relacionadas con la mujer y el empleo;
- d) Compromiso de los gobiernos, en los niveles de planificación, a mejorar la contribución de la mujer en el empleo mediante la inclusión, en todos los planes nacionales, de medidas que favorezcan el empleo de la mujer.

Medios de comunicación para las masas

90. El Plan Regional se ha ocupado tanto de la imagen de la mujer que presentan los medios de comunicación para las masas como de la representación de la mujer en los puestos fundamentales de este importante sector, a causa de la influencia que tiene en la conciencia pública con respecto a los nuevos papeles para la mujer.

91. Desde la aprobación del Plan, el CACIM y la UNESCO han iniciado investigaciones acerca de la descripción y representación de la mujer en los medios de comunicación de la región; el CACIM también ha ofrecido giras de estudios para mujeres periodistas con objeto de subrayar la importancia de la integración de la mujer en el desarrollo y tiene proyectado llevar este concepto a un curso práctico regional para productores de programas radiales. También ha iniciado un proyecto destinado a producir una película de motivación sobre los mecanismos nacionales para la integración de la mujer en el desarrollo.

Estrategia para el resto del Decenio

92. El CACIM continuará desempeñando un papel activo en el desarrollo de medios de comunicación para promover la integración de la mujer en el desarrollo, pero su función sólo puede ser la de estimular la sensibilidad. La principal acción se ha de llevar a cabo en el plano nacional, donde las mujeres deben esforzarse continuamente por aumentar su inclusión y participación en todos los niveles y todos los sectores de la vida. A este respecto, el Plan de Acción Regional y el Plan de Acción Mundial siguen siendo guías útiles para la selección constructiva de prioridades dentro de las realidades de los planes y presupuestos nacionales. Rebasando el ámbito de los planes, en el decenio de 1980 deben considerarse las siguientes esferas:

- a) Formación de la mujer para seguir carreras en el periodismo;
- b) Aumento del acceso de la mujer a los medios de comunicación;
- c) Establecimiento de redes subregionales y regionales para el intercambio de información entre las mujeres y los órganos rectores del gobierno;
- d) Análisis de los medios de comunicación populares y adaptación sistemática de dichos medios a la promoción de la integración de la mujer en el proceso de desarrollo.

93. El Centro Africano de Investigación y Capacitación para Mujeres mantendrá estrechos vínculos y colaboración con los Estados miembros, así como con los organismos especializados de las Naciones Unidas y otros organismos que actúan en esta esfera. Por consiguiente, se considera que las principales funciones del Centro son las siguientes:

a) Elaboración de proyectos

Prestar asistencia a los Estados miembros en la formulación y ejecución de proyectos en los planos nacional, subregional y regional;

b) Examen y evaluación

Colaborar con los Estados miembros en la preparación de información actualizada sobre los medios de comunicación para las masas y la mujer y en la adaptación de nuevas ideas sobre los medios de comunicación para fines de información y capacitación;

c) Claridad de concepción

Periódicamente, aclarar e interpretar, cuando sea necesario, los nuevos enfoques y conceptos que se elaboren en esta materia, así como los que reflejen la opinión mundial acerca del empleo de los medios de comunicación para las masas para el adelanto de la mujer;

d) Distribución de información

Reunir y difundir información sobre la situación de la mujer en la región, las tendencias de su integración en el proceso de desarrollo y los progresos realizados. Dichas funciones de centro de distribución incluirán el establecimiento, en la biblioteca de la CEPA, de una sección que se ocupe de las publicaciones y de otros materiales informativos relacionados con la mujer.

Salud, nutrición y vida de familia

94. Si bien todos tienen un derecho innegable a la salud, en muchos países africanos, y especialmente en las zonas rurales, donde hay considerable escasez de personal e instalaciones sanitarias, las condiciones han impedido que la mayoría disfrute realmente de dicho derecho. Las mujeres han sufrido más porque necesitan atención especial durante el embarazo, el alumbramiento y la lactancia.

95. La nutrición adecuada es de fundamental importancia para el desarrollo físico y mental pleno del individuo, y la mujer tiene un papel vital que desempeñar en la producción, la preparación, la elaboración y el consumo de alimentos. Es indispensable un mejor acceso a programas de educación sobre salud, nutrición y vida familiar para lograr la plena participación de la mujer en las actividades de desarrollo, el fortalecimiento de la vida familiar y una mejora general de la calidad de la vida.

96. Aunque hay una tendencia hacia el fortalecimiento del programa de servicios sanitarios para las mujeres y los niños - con la prestación de servicios prenatales, postnatales y obstétricos, servicios de planificación de la familia y servicios sanitarios para lactantes y niños en edad preescolar y escolar - las vidas de muchos niños de Africa siguen amenazadas por una cantidad de enfermedades. Casi dos terceras partes de las defunciones en Africa se producen entre niños menores de cinco años. El estado de salud de la mujer y sus conocimientos de sanidad y nutrición tienen influencia primordial en la condición sanitaria de los niños. Por consiguiente, se deben organizar los servicios para satisfacer las necesidades básicas de este sector de la población en bien de la buena salud y adecuada nutrición de la generación futura.

97. En el Plan de Acción Regional se recomienda el mejoramiento del abastecimiento de agua, el fortalecimiento de los servicios sanitarios básicos, la preparación de programas dietéticos, el suministro de servicios de apoyo a la familia y la expansión de la asistencia para el bienestar social.

98. Si bien los gobiernos han hecho mucho por poner en práctica el Plan, no se han logrado mejoras suficientes con respecto a la situación de la mayoría de la población rural en materia de nutrición y salud. Se necesitan estrategias más dinámicas.

99. Es necesario promover un nuevo enfoque de la prestación de servicios sanitarios a fin de dar mayor realce a la distribución de los recursos sanitarios, el empleo imaginativo de la medicina tradicional y quienes la practican y el desarrollo de tecnologías sanitarias convenientes que se ajusten a las necesidades locales. Los servicios sanitarios actuales son ineficientes debido principalmente a que se orientan casi enteramente a la terapéutica. Un esfuerzo importante para mejorar el abastecimiento de agua pura, los servicios de saneamiento y el valor nutritivo de los alimentos tendría un efecto mucho mayor en la reducción de la mortalidad que los servicios sanitarios tal como están organizados en la actualidad. Por último, en vista de la importancia de las mujeres no solamente como usuarias, sino también como generadoras de atención sanitaria, se deben adoptar medidas para incorporarlas como participantes activas y plenamente informadas en los procesos de planificación y adopción de decisiones en la esfera sanitaria en todos los niveles. Se les debe alentar a que organicen cooperativas sanitarias y programas de autoayuda.

100. Se sugieren las siguientes estrategias para el futuro:

a) Robustecer los centros de formación de personal sanitario y de investigación, prestando atención a las técnicas de organización de la atención sanitaria primaria;

b) Mejorar la formación de las parteras tradicionales y los trabajadores sanitarios especializados en la familia. Se debe emprender la contratación y la formación a nivel de las aldeas a fin de preparar a los trabajadores sanitarios de aldea para que presten servicios sanitarios básicos a sus comunidades;

c) Fomentar el análisis e intercambio de experiencias nacionales mediante los estudios analíticos de casos, particularmente con respecto a:

i) Enfoques y modelos que han dado buenos resultados;

ii) Métodos y técnicas para obtener la participación activa de las comunidades;

iii) Métodos para seleccionar, capacitar y evaluar a trabajadores sanitarios de la comunidad;

d) Fomentar la investigación y la promoción de la medicina tradicional con objeto de aliviar la situación de dependencia en relación con medicamentos extranjeros importados y promover la fabricación local de los productos farmacéuticos necesarios;

e) Desarrollar tecnologías apropiadas para el abastecimiento de agua;

f) Alentar tanto a los hombres como a las mujeres a que se interesen en mejores métodos de producción de cultivos alimentarios a fin de mejorar la situación nutricional de la comunidad;

g) Establecer servicios apropiados de puericultura para niños en edad preescolar, a cargo de personal bien capacitado, incluido un programa sistemático de formación de trabajadores de guarderías.

101. En 1976, el Director General de la OMS señaló a la atención de la Asamblea Mundial de la Salud la necesidad de combatir los tabúes, las supersticiones y las prácticas desfavorables a la salud de las mujeres y los niños, por ejemplo, la circuncisión femenina y la infibulación. Muchas prácticas culturales tienen directa importancia para todos aquellos que se ocupan de la salud y el bienestar de madres y niños. Por consiguiente, debe fomentarse la reunión y difusión de información acerca de las prácticas tradicionales y sus efectos en la salud de la mujer, con el objetivo primordial de que se aplique un criterio realista para promover costumbres convenientes y de utilidad comprobada y eliminar las perjudiciales.

Población

102. No es difícil comprobar que la posición secundaria que ocupa la mujer puede atribuirse en parte al hecho de que ésta está sobrecargada de pesadas responsabilidades familiares, particularmente las relacionadas con sus obligaciones domésticas, repetidos embarazos, familias numerosas, salud deficiente y malnutrición. Por consiguiente, es vano pasar por alto la condición de la vida de familia de la mujer en cualquier intento de mejorar su situación, ya sea en el ámbito de la enseñanza, los derechos legales, el empleo, etc.

103. La educación en materia de población es indispensable para lograr los objetivos del Plan de Acción. Los programas de educación en materia de población por lo general no logran sus objetivos a menos que formen parte de planes más amplios de desarrollo socioeconómico cuyo objetivo final sea modificar estructuras e instituciones sociales y, en consecuencia, los valores y tradiciones que determinan los comportamientos de la familia y la persona. Así pues, las actividades de educación en materia de población deben relacionarse estrechamente con las instituciones de fortalecimiento social capaces de provocar el cambio deseado, tales como los organismos nacionales encargados de cuestiones económicas, políticas, religiosas, profesionales y sanitarias.

104. El cambio deseado debe procurarse no sólo mediante cursos prácticos y seminarios de enseñanza y capacitación para dirigentes femeninas, sino también indirectamente, por todos los conductos sociales posibles utilizando el "criterio de la influencia social". Este por lo general obra eficazmente si se aplica sistemáticamente mediante un proceso sostenido de intervención social que incluya tres importantes componentes:

a) Información que proporcione al público a que está dirigida todos los hechos, ideas y conceptos necesarios para comprender las causas y las consecuencias de los problemas de la vida de familia y para definir una solución;

b) Persuasión que permita al público a que está dirigida ponderar la solución propuesta en relación con los valores heredados y los posibles beneficios del cambio de comportamiento deseado, e incluso oponerse a ella. También entraña el empleo de incentivos para motivar al educando y persuadirlo de la urgencia con que debe abordarse el problema;

c) Fortalecimiento, por conducto de las diversas instituciones sociales que controlan la aplicación de la ley, la enseñanza, la vivienda, los servicios de bienestar, los servicios médicos, los impuestos, etc. Es importante premiar la permanente adopción del cambio deseado.

105. Los programas de educación en materia de población no pueden ser eficaces a menos que abarquen todo el contexto existencial de la mujer africana, lo que entraña una estrategia amplia para hacer frente a las distintas cuestiones interrelacionadas. Dicha estrategia debe estar orientada a denunciar las prácticas discriminatorias, estimular medidas contra estas prácticas y fomentar la educación y el perfeccionamiento técnico de la mujer.

106. La educación en materia de población, por estar dirigida principalmente a las mujeres en edad de procrear, ha de impartirse primordialmente por conducto de canales de enseñanza no escolar y, de preferencia, paralelamente a otras actividades de programas en curso en que participan esas mujeres, con lo cual los conceptos y datos relativos a población, en la medida que afectan a la vida de familia de la mujer africana, se introducen en el proceso normal de esas otras actividades. No obstante, dado que los hombres siguen teniendo la última palabra cuando se trata de decisiones sobre la dimensión de la familia, deben quedar incluidos en dichos programas de enseñanza. Todo programa de población destinado a mejorar la calidad de la vida debe basarse en conocimientos firmes que abarquen los factores sociales, económicos y demográficos más importantes relacionados con la familia. Si bien se han emprendido algunas investigaciones, las siguientes son cuestiones en relación con las cuales debe fomentarse la investigación:

- a) Características de la población (micro y macro), y formas de percibir estas características en determinados países, a fin de tener una base amplia de conocimientos para el contenido de los programas en estos países. Esta actividad podría tener carácter multinacional;
- b) Factores socioeconómicos y culturales que tienen efectos o ejercen influencia en el desarrollo y la evolución de conceptos relacionados con la población y otras cuestiones socioculturales;
- c) Fuentes identificables de las cuales se deducen conceptos relativos a la población (por ejemplo, la familia, los grupos de padres, otros adultos, los medios de información pública, etc.);
- d) Canales de comunicación adecuados para la difusión de innovaciones y nuevos conceptos demográficos;
- e) Valores afectivos, creencias, tabúes y tradiciones que determinan los procesos de adopción de decisiones en la familia en determinados países y modos en que los niveles de comprensión de las cuestiones de población afectan estos valores y actitudes;
- f) Contingencias gubernamentales y públicas de fortalecimiento con repercusiones demográficas en determinados países africanos.

107. Se debe destacar, por otra parte, que las investigaciones que se proponen no son puramente académicas, del tipo de las que se dedican a elaborar complejos esquemas sin prestar mayor atención a las necesidades prácticas. Tampoco se trata de investigaciones exclusivamente de mercado, que prestan poca atención a los análisis e interpretaciones de las teorías pertinentes. Habrá que situarse más bien en un punto intermedio entre estos dos estilos de investigación y prestar la mayor atención posible a indicios que conduzcan a adoptar las medidas de intervención social necesarias para hacer frente al problema que se estudia.

108. En los programas de educación en materia de población se deben utilizar todos los recursos posibles, en particular los mecanismos nacionales. Las organizaciones no gubernamentales y otras organizaciones voluntarias privadas son también importantes vehículos.

/...

Investigación, reunión y análisis de datos

109. El Plan de Acción para la integración de la mujer en el desarrollo de Africa se ocupó primordialmente del desarrollo y la reunión de indicadores socioeconómicos sobre la situación de la mujer en la región a fin de medir el grado de participación de la mujer en las actividades económicas y la repercusión de los programas de modernización y desarrollo sobre sus vidas. Desde la elaboración del Plan, se ha hecho un volumen considerable de trabajo para identificar indicadores, tarea que ha estado en particular a cargo del CACIM, el UNICEF, la UNESCO y el UNRISD. Dado que los indicadores necesariamente varían de un país a otro, sigue siendo necesario realizar más estudios nacionales a fin de determinar cuáles son los indicadores particularmente adecuados a cada país y subregión. Los mecanismos nacionales deben estimular los trabajos para determinar esos indicadores, pero, lo que es más importante, en la estrategia relativa a los indicadores para la segunda mitad del Decenio se debe insistir en la divulgación de los resultados de investigaciones recientes y en la necesidad de informar a los planificadores acerca de estos resultados a fin de que las investigaciones se traduzcan en programas de acción. Esta es otra importante actividad que deben fomentar los mecanismos nacionales.

110. Las esferas de estudio que se enumeran en el Plan de Acción siguen siendo válidas, especialmente en vista de que, desde 1975, se han hecho pocos censos y encuestas nacionales. Cuando esté por comenzar su estudio, es importante señalar a la atención de los directores nacionales de estadística la necesidad de hacer desgloses por sexo a fin de individualizar las esferas de acción pertinentes a la mujer, especialmente en el ámbito de los subtemas del empleo, la salud y la educación. La falta de estos desgloses por sexo ha obstaculizado en el pasado la identificación de las necesidades especiales de la mujer.

111. Es necesario hacer más investigaciones sobre la mujer como productora de alimentos, sobre las mujeres pobres de las zonas urbanas y rurales que cumplen funciones múltiples y sobre las mujeres jefas de familia, en vista de los aspectos del desarrollo a los que desde 1975 se da particular importancia, especialmente la reforma agraria y el desarrollo rural, así como las opciones de desarrollo y el Nuevo Orden Económico Internacional.

112. El análisis de las investigaciones realizadas en la región desde 1975 muestra que, además de la labor de determinar indicadores, se han realizado o están por iniciarse, importantes trabajos sobre la enseñanza no escolar, las comunicaciones y el papel y la imagen de la mujer en esa esfera, la formación profesional de las niñas y las mujeres y, en particular, su acceso a la educación, y a los servicios de salud, su situación en el marco del derecho estatutario y consuetudinario, y en menor grado, la mujer en la agricultura y la reforma agraria. Estas nuevas investigaciones indican que las estrategias en este sector deben incluir:

a) Una mayor coordinación entre los organismos de las Naciones Unidas para evitar la duplicación de las investigaciones que se emprendan y sacar provecho mutuo de los estudios que se realicen; y

b) Un mayor hincapié en la difusión y aplicación de los resultados de las investigaciones.

113. A fin de ejecutar las actividades detalladas en el Plan, se proponen las siguientes estrategias para el resto del Decenio:

a) Lograr cooperación entre las instituciones de investigación existentes, las organizaciones especializadas no gubernamentales (como la Asociación femenina africana de investigaciones sobre el desarrollo), los organismos internacionales y el CACIM, a fin de fomentar los objetivos comunes de investigación;

b) Crear y fomentar secciones de investigación en los organismos nacionales, tratando especialmente de asegurar que tengan la capacidad técnica para emprender investigaciones acordes con las prioridades nacionales;

c) Alentar la difusión de los resultados de las investigaciones y su traducción en programas de acción fomentando el desarrollo de redes regionales de información, con especial hincapié en el papel del CACIM como centro de distribución de información sobre la mujer y el desarrollo en la región, y la creación de mecanismos eficaces para el intercambio de información entre las comisiones regionales, los comités subregionales sobre la integración de la mujer en el desarrollo de los Centros Multinacionales de Programación y Operaciones y los Estados miembros;

d) Hacer nuevas investigaciones sobre las actitudes cambiantes hacia la participación plena de la mujer en todos los aspectos de la sociedad y difundir los resultados de estas investigaciones, mediante, entre otras cosas, la creación de pequeñas dependencias de información y comunicaciones en las instituciones que participen en ellas;

e) En el marco del sistema de las Naciones Unidas en la región, coordinar la labor de reunión de datos de los organismos de las Naciones Unidas, fortalecer la cooperación interinstitucional y establecer vínculos efectivos con el Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer. Debe darse especial importancia a la publicación de material en que se detallen las actividades de las Naciones Unidas a favor de la mujer;

f) A fin de fomentar una mejor utilización de los datos existentes y un acceso más amplio a ellos, hacer encuestas sobre las investigaciones relativas a la situación de la mujer emprendidas desde el comienzo del Decenio y dar amplia difusión a sus resultados, y al mismo tiempo compilar bibliografías anotadas sobre la mujer y el desarrollo sobre una base nacional y subregional;

g) Hacer hincapié en el intercambio de información sobre cambios económicos y su repercusión sobre la mujer, así como sobre las medidas que han de adoptarse para superar cualquier efecto negativo, de conformidad con los temas que figuran en el Nuevo Orden Económico Internacional.

Cuestiones legislativas y administrativas

114. En relación con la necesidad de disponer de legislación nacional que fomente la integración de la mujer en el desarrollo, en el Plan de Acción Mundial se establece que son indispensables las garantías constitucionales y legislativas sobre la

/...

no discriminación por razones de sexo, que los gobiernos deben examinar la legislación que afecta a la mujer a la luz de estas consideraciones y que deben crearse órganos apropiados para mantener en constante examen las leyes y reglamentaciones nacionales anacrónicas relativas a la mujer.

115. A este respecto, el Plan para Africa atribuyó un importante papel a la movilización de las organizaciones femeninas. Habían de adoptarse medidas para conceder a la mujer los mismos derechos que al hombre en el derecho civil, por ejemplo, dándoles igualdad de condiciones con el hombre en el matrimonio y para eliminar los impedimentos jurídicos para la planificación de la familia, proporcionar ayuda jurídica accesible a la mujer y promover la ratificación de los convenios de la OIT relativos a la mujer.

116. La información recibida de los gobiernos y la obtenida de otras fuentes indica que, en general, las disposiciones constitucionales y otras disposiciones legislativas en los distintos países, no discriminan por razones de sexo. No obstante, la mujer sigue siendo objeto de extendida discriminación y su condición social no ha mejorado mucho. Ciertas tradiciones, leyes y prácticas consuetudinarias constituyen un importante obstáculo para la emancipación de la mujer.

117. Por consiguiente, las estrategias para el futuro deben tener por objeto superar estos obstáculos. Entre dichas estrategias podrían estar las siguientes:

a) Establecer en el plano nacional órganos apropiados encargados de vigilar y examinar la aplicación de las disposiciones relativas a la igualdad de trato en las leyes de los Estados miembros. La violación de dichas leyes debería ser punible;

b) Unificar los distintos sistemas jurídicos que rigen el matrimonio, las relaciones personales en la familia y la herencia, a fin de eliminar las discrepancias e incoherencias existentes;

c) Crear en las zonas urbanas y rurales de bajos ingresos centros de asistencia jurídica gratuita con abogados dedicados a defender el principio de la igualdad entre los sexos, ya que una de las razones por las cuales muchas mujeres no se atreven a exigir que se respeten sus derechos es el temor a las complicaciones y los gastos que ello entraña. Esos centros deberían proporcionar servicios de consulta gratuitos y deberían tener horas dedicadas al examen de casos;

d) Ratificar todas las convenciones internacionales sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer;

e) Elaborar un código básico de la familia para cada grupo cultural en los países que aún no lo hayan hecho;

f) Reorientar a los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley a fin de que reconozcan la importancia de asegurar el estricto cumplimiento de las disposiciones sobre igualdad de trato;

g) Dar a publicidad los derechos y obligaciones tanto del hombre como de la mujer en la sociedad, en su calidad de esposos, padres, esposas, y madres en el hogar. Esto debería hacerse mediante campañas de los medios de información pública y también mediante la amplia difusión de folletos sobre estas cuestiones;

h) Prestar atención especial a la situación jurídica de la mujer en el sistema de apartheid, por ejemplo mediante la promoción de fondos para la defensa jurídica, entre otros medios;

i) Lograr que las mujeres y las niñas tengan más clara conciencia que los hombres de la desventaja y la indignidad de situaciones tales como la poligamia y el pago de dotes y del rebajamiento de condición en el matrimonio causado por estas prácticas, y lograr que reconozcan que ellas mismas deben tomar medidas para eliminar viejas costumbres y tradiciones y antiguos prejuicios que tienden a dar a la mujer una posición de inferioridad dentro de la familia. Por consiguiente, las organizaciones de mujeres deben, con carácter prioritario, utilizar ampliamente los foros de debate así como otras técnicas modernas de educación y comunicación para las masas a fin de educar a la opinión pública respecto de los valores de la mujer como ser humano;

j) Se ha destacado que, pese a las intenciones declaradas y a la efectiva ratificación del Convenio No. 111 de 1958, relativo a la discriminación en materia de empleo y ocupación, por muchos países africanos y a la inclusión en los códigos estatutarios de leyes que establecen la no discriminación en todas las esferas del empleo, la situación actual dista mucho de ser satisfactoria. En consecuencia, en tanto se investigan otros medios para asegurar el respeto del principio de la no discriminación, los gobiernos y los sindicatos tal vez deseen examinar las leyes y reglamentaciones laborales que obstaculizan el logro de la igualdad en el empleo. Por ejemplo, la necesidad de garantizar a la mujer prestaciones por maternidad podría considerarse un servicio esencial para toda la sociedad, en tanto que la prohibición del trabajo nocturno de la mujer en algunas fábricas o el trabajo subterráneo en minas probablemente no se considerara así.

EL APARTHEID Y LA CONDICION DE LA MUJER EN EL AFRICA MERIDIONAL

118. La cuestión de los efectos del apartheid sobre la mujer en el Africa meridional ha constituido últimamente una importante preocupación de la CEPA, especialmente desde la Conferencia Regional celebrada en Mauritania en 1977. En una de sus resoluciones se exhortó enérgicamente a los gobiernos, especialmente a los gobiernos africanos a adoptar todas las medidas necesarias para poner fin a regímenes de apartheid. El tema se planteó nuevamente en la reunión del Comité Regional de Coordinación de Africa celebrada en Marruecos en 1979 y se pidió a la CEPA que lo incluyera en el programa para la segunda Conferencia Regional.

119. En lo que respecta a la asistencia a la mujer que sufre bajo el yugo del apartheid, la CEPA ha iniciado programas de capacitación en actividades que producen ingresos para dirigentes femeninas de movimientos de liberación. La Comisión también ha obtenido fondos del Fondo de Contribuciones Voluntarias para el Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer a fin de organizar un fondo para la defensa jurídica. Tras celebrar consultas con los movimientos, se adoptarían medidas encaminadas a canalizar esa asistencia por conducto del Fondo Internacional de Ayuda y Defensa para Africa Meridional, organización humanitaria reconocida como entidad consultiva por el Consejo Económico y Social.

120. En la segunda Conferencia Regional, los miembros de la CEPA, los representantes de los movimientos de liberación y la OUA convinieron en las siguientes formas de apoyo que se requería de la comunidad internacional:

a) Asistencia humanitaria de todo tipo tanto para las mujeres de Sudáfrica, Namibia y Rhodesia del Sur, como para las mujeres de los campamentos de refugiados, especialmente mediante su capacitación para asumir posiciones directivas;

b) Fomento de la coordinación de las actividades de la mujer en los distintos movimientos de liberación;

c) Cese inmediato de la asistencia política, económica, diplomática, militar y de otra índole prestada por algunos Estados occidentales a los regímenes racistas y colonialistas del Africa Meridional y Rhodesia del Sur.

121. Se subrayó que el mundo ya habría visto el fin del apartheid si todas las naciones que hablaban abiertamente en contra hubiesen adoptado medidas efectivas para erradicarlo. Era evidente que faltaba voluntad política porque las naciones continuaban comerciando y tratando con Sudáfrica. El apartheid se equiparó con la discriminación contra la mujer y se hizo un llamamiento a las hermanas blancas para que presionaran a sus gobiernos a fin de que adoptaran medidas para poner fin al apartheid. Las mujeres no podían exigir justicia para sí y dejar que sus gobiernos apoyaran el apartheid.

122. Se reconocieron las medidas ya emprendidas por la CEPA y el Comité de Liberación de la OUA.

123. Se reconoció que el apartheid existía no sólo en Sudáfrica, sino que había extendido sus tentáculos a toda la región del Africa Meridional y debía ser

/...

considerado a la luz de esa realidad. La mayor parte de las recomendaciones al respecto sólo rozaban la superficie del problema y por consiguiente era necesario desplegar esfuerzos para determinar las medidas concretas que deberían adoptarse en beneficio de las mujeres del Africa Meridional a fin de lograr la abolición del racismo. El apartheid habría desaparecido si las Potencias occidentales no le hubieran prestado apoyo.

124. Los representantes de los cinco movimientos de liberación que participaron en la Conferencia (el ANC, el PAC, la SWAPO, la ZANU y la ZAPU) distribuyeron una declaración conjunta en nombre de las mujeres del Africa Meridional. Subrayaron que la situación de las mujeres de esa región había empeorado considerablemente en los últimos cinco años. La vida era particularmente angustiosa para las mujeres en los bantustanes, donde no era posible hacer vida familiar y donde no existían servicios de salud ni de educación.

125. Incluso la ayuda prestada a las mujeres de los movimientos de liberación no podía utilizarse debidamente, por ejemplo en becas, ya que la educación al alcance de los africanos con arreglo a la Bantu Education Act era lamentablemente inadecuada.

126. La mayor parte de las mujeres de las zonas urbanas realizaban tareas improductivas, en particular trabajos manuales. La situación era aún más difícil para las mujeres de las zonas rurales, que trabajaban en granjas y en plantaciones y recibían su paga en especie. Las mujeres negras recibían los salarios más bajos de todos los trabajadores. No tenían licencia paga por enfermedad ni licencia por maternidad, ni indemnización por accidentes de trabajo, ni guarderías diurnas. En cuanto a salud, no había programas de inmunización para los niños africanos, ni cuidados prenatales o posnatales para las mujeres africanas; la malnutrición estaba muy difundida.

127. Las mujeres se veían afectadas por el sistema político de apartheid y sus familias se desmembraban aún más a causa de los desalojos, las detenciones, los encarcelamientos y hasta la ejecución de sus hombres. Las que se habían convertido en refugiadas, también carecían de alimentos, vivienda, ropa y servicios médicos y educacionales adecuados.

128. Los representantes de los movimientos de liberación dijeron que la ayuda como la prestada mediante becas, apenas tocaba la superficie de las necesidades de la mujer. Señalaron algunas esferas que podrían recibir asistencia de organismos internacionales, tales como el establecimiento de escuelas para niños desplazados, programas acelerados de educación sanitaria, capacitación para tareas de secretaría, asistencia sobre tecnología apropiada, así como ayuda para clínicas, escuelas y centros de rehabilitación de los movimientos de liberación. Propusieron asimismo que se estableciera un fondo de ayuda letrada de la OUA para las víctimas del apartheid, que la Organización Panafricana de Mujeres (PAWO) prestará más atención a las mujeres del Africa Meridional y que la comunidad internacional estableciera un fondo de asistencia para los niños refugiados.

EXAMEN DE LAS POLITICAS Y PROGRAMAS RELATIVOS A LA INFANCIA DE AFRICA
DENTRO DEL MARCO DEL AÑO INTERNACIONAL DEL NIÑO (TEMA 5 DEL PROGRAMA)

129. Respecto de las actividades que debían haber emprendido los gobiernos africanos en respuesta a la resolución 31/169 de la Asamblea General, de 21 de diciembre de 1976, en que se proclamó el año 1979 como Año Internacional del Niño, se indicó que se debían haber establecido comisiones u órganos sobre el AIN, se debían haber formulado planes para la salud y el bienestar de los niños, se deberían haber proporcionado servicios adecuados para los niños que vivían en la pobreza y para los que tenían necesidades especiales, se debían haber estudiado las prácticas perjudiciales para el bienestar de los niños y se debían haber prestado servicios de guarderías diurnas, dando prioridad a las familias en peor situación financiera.

130. Al acercarse a su fin el Año, comenzaba una nueva era para la infancia, durante la cual se daría cumplimiento a los compromisos contraídos en el curso del año por gobiernos y particulares. Se subrayó que no podía existir un plan de acción para la mujer que no tuviera en cuenta a los niños, particularmente en un mundo en que sólo el 10% de los niños de las zonas rurales tenían acceso al agua potable, sólo el 20% vivían próximos a servicios de sanidad, sólo el 30% tenían acceso a escuelas y en que el 30% de los menores de cinco años estaban malnutridos.

131. Se señaló que en Africa había graves problemas respecto de los niños de las zonas urbanas que vivían en barrios de tugurios y de viviendas improvisadas, de los que se veían afectados por la migración de su padre o de su madre, así como problemas especiales que afectaban a los niños refugiados. La mitad de los refugiados de Africa eran menores de 15 años. El Presidente de Zambia, conjuntamente con otros Jefes de Estado de Africa, había declarado que las comisiones para el Año continuarían vigilando los problemas de la infancia y señalándolos a la atención de los encargados de la formulación de políticas. Una importante actividad surgida del Año era la promoción de los servicios básicos para la infancia con participación popular, sobre la base de la tradición africana de la autosuficiencia. Habían surgido muchos programas populares promovidos por mujeres a fin de ofrecer mejores fuentes de abastecimiento de agua y servicios de salud más completos. La insuficiencia de los datos sobre la situación de los niños seguía siendo un importante obstáculo, pero muchos países de la región estaban esforzándose por mejorar la reunión de los datos pertinentes.

132. Se subrayó la necesidad de que los esfuerzos se iniciaran inmediatamente y de que dieran fruto de manera que el niño nacido en 1979, que llegaría a la mayoría de edad en el año 2000, pudiera comprender entonces las medidas que se habían adoptado y los esfuerzos que se habían realizado en su beneficio.

Anexo I

LISTA DE DOCUMENTOS SELECCIONADOS

A. Documentos de trabajo presentados a la segunda conferencia regional

<u>Título</u>	<u>Signatura</u>
Progress and obstacles in achieving the minimum objectives of the World and African Plans of Action by African countries: a critical review	E/CN.14/ATRCW/79/WD.1
National, subregional and regional machineries for the integration of women in development (Parte I y Parte II)	E/CN.14/ATRCW/79/WD.2
Summary of on-going and planned projects for the integration of women in development in the Africa region	E/CN.14/ATRCW/79/WD.3
African women and equality, development and peace: strategy for 1980-85	E/CN.14/ATRCW/79/WD.4
<u>Apartheid</u> and the status of women	E/CN.14/ATRCW/79/WD.5
Basic services: objectives, strategies and programmes for children in eastern Africa	E/CN.14/ATRCW/79/WD.6

B. Documentos de antecedentes

<u>Título</u>	<u>Signatura</u>
Law and the status of women in Nigeria	ECA/ATRCW/RES/71/01
African women's employment in the modern wage sector	ECA/ATRCW/RES/79/02
A profile of women textile workers in Addis Ababa	ECA/ATRCW/RES/79/03
Women in industrial fishing in Liberia	ECA/ATRCW/RES/79/04
Intégration des femmes au processus de planification du développement: le cas du Cameroun et Niger	ECA/ATRCW/RES/79/05
ATRCW Training Workshop for Design for Textile Printing and Dyeing	ECA/ATRCW/ITW/79/01

/...

<u>Título</u>	<u>Signatura</u>
Report of two workshops for women leaders on the preparation and implementation of project proposals	ECA/ATRCW/ITW/79/02
Rapport du séminaire de formation aux techniques d'élaboration et de exécution des projets	ECA/ATRCW/ITW/79/03
Rapport du séminaire sur la coordination de service et la intégration des femmes au développement rural (Rwanda)	ECA/ATRCW/ITW/79/04
Report of Study Tour for Women Journalists	ECA/ATRCW/STJ/79/01
<u>Appropriate Technology for African Women (Francés e Inglés), 1978</u>	

C. Referencias

<u>Título</u>	<u>Signatura</u>
Progress and obstacles in achieving the minimum objectives of the World and Africa Plans of Action	E/CN.14/ATRCW/79/WD.1
Revised framework of principles for the implementation of the new international economic order in Africa, 1976-81 (junio de 1976)	E/CN.14/ECO/90/Rev.3
The new economic order - what roles for women	E/CN.14/ATRCW/77/WD.3
Technical Cooperation among developing countries and human resources development: the experience of ECA/ATRCW	
<u>Equality of Opportunity within and among Nations</u> Khadir Haq, ed., (Nueva York, Praeger Publishers, 1977)	
<u>Another Development: Approaches and Strategies</u> , Cuppsala, 1977	
<u>The Role of Women in Alternative Patterns of Development and Life-Styles in Africa Region</u> (diciembre de 1978)	ECA/SAP/1979/3
Plan Alimentario Regional para Africa (documento de la FAO)	ARC/78/5

Anexo II

RESOLUCIONES APROBADAS EN LA CONFERENCIA

1. Programas y estrategias, 1980-1985

La segunda conferencia regional sobre la integración de la mujer en el desarrollo,

Recordando la resolución 3520 (XXX) de la Asamblea General, de 15 de diciembre de 1975, en que la Asamblea tomó nota de las propuestas para la acción que figuraban en la Declaración de México sobre la igualdad de la mujer y su contribución al desarrollo y la paz, en el Plan de acción mundial para la consecución de los objetivos del Año Internacional de la Mujer y en los planes regionales de acción, incluido el plan de acción para la integración de la mujer en el desarrollo en Africa, e hizo suyas dichas propuestas de acción,

Recordando también que la Asamblea General proclamó los años 1976 a 1985 como Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer: Igualdad, Desarrollo y Paz,

Ansiosa de asegurar que en la Conferencia Mundial de mediados del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer: Igualdad, Desarrollo y Paz que debe celebrarse en Copenhague en 1980 con el objeto de analizar los progresos logrados y los obstáculos que se han presentado y de proponer nuevas estrategias para el resto del Decenio se tengan en cuenta las necesidades especiales de las mujeres de la región,

1. Toma nota de los informes y recomendaciones de los diversos comités subregionales, a saber, los de Gisenyi, Lusaka, Miami y Yaoundé, respecto de las estrategias sobre cuestiones concretas que reflejen las realidades de la subregión;

2. Recomienda que la Conferencia de Ministros de la Comisión Económica para Africa apruebe el documento sobre programas y estrategias para 1980-1985, revisado a la luz de los informes subregionales arriba mencionados.

2. El apartheid y la mujer en el Africa meridional

La segunda Conferencia regional sobre la integración de la mujer en el desarrollo,

Observando con pesar que desde 1975 la condición de la mujer sometida a los regímenes de apartheid del Africa meridional ha empeorado,

Recordando las resoluciones aprobadas y las propuestas formuladas en la Conferencia Mundial del Año Internacional de la Mujer celebrada en México, D.F. en 1975,

Recordando también las resoluciones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, en particular la resolución 3411 C (XXX), de 28 de noviembre de 1975, en que la Asamblea proclamó que las Naciones Unidas y la comunidad internacional tenían una responsabilidad especial para con el pueblo oprimido del África meridional,

Observando que en los esfuerzos que están desplegando las mujeres de todo el mundo para ejecutar los programas organizados en relación con el Decenio de las Naciones Unidas no se ha prestado atención satisfactoriamente a los problemas de las mujeres que viven bajo los regímenes racistas opresivos del África meridional,

Observando además que en el Plan de Acción para la integración de la mujer en el desarrollo para la primera mitad del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer no se ha prestado atención satisfactoriamente a los problemas de las mujeres que viven bajo los regímenes racistas opresivos del África meridional,

Observando también que los pueblos del África meridional y del mundo se enfrentan a la amenaza de la inestabilidad mundial y de la guerra debido a la rápida militarización del África meridional y a la carrera de armamentos, en circunstancias en que el principio manifiesto del Decenio es la paz,

Reafirmando que a menos que los pueblos del África meridional sean liberados y puedan también participar en la lucha mundial por la paz, la igualdad y el desarrollo, los objetivos generales de la estrategia del Decenio para la Mujer no podrán alcanzarse plenamente,

Considerando que la observancia del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer debe llevar a una aceleración de la acción concertada de las mujeres del mundo para lograr la total erradicación del sistema de apartheid en el África meridional mediante la asunción del poder por el pueblo,

Reafirmando que el régimen de apartheid se habría destruido hace mucho tiempo de no ser por la asistencia económica y militar que a los regímenes del África meridional otorgan los principales países occidentales,

Reafirmando nuevamente que los Estados que prestan asistencia a los regímenes racistas del África meridional se convierten en cómplices en las prácticas inhumanas de la discriminación racial, las matanzas, las detenciones y los asesinatos de millares de mujeres y niños en esos países,

1. Pide a las mujeres de África y del mundo que presionen a sus gobiernos para que:

a) Rompan todos los vínculos - políticos, económicos, diplomáticos y militares - con los regímenes de apartheid,

b) Difundan la más amplia información posible sobre los efectos del apartheid;

2. Insta al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas a que incremente e intensifique el apoyo mundial para la aplicación de un embargo efectivo del petróleo y de sanciones económicas amplias a Sudáfrica;

/...

3. Toma nota con agradecimiento del aporte del Fondo de Contribuciones Voluntarias para el Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer al fondo de defensa jurídica para las mujeres que sufren bajo el sistema de apartheid y la dominación colonial;

4. Insta a la Organización de la Unidad Africana a que establezca un fondo voluntario para proporcionar defensa y asistencia jurídica a las familias de los presos políticos del Africa meridional;

5. Pide a los Estados miembros de la Organización de la Unidad Africana que contribuyan generosamente a ese fondo voluntario;

6. Da las gracias a los Estados de primera línea y exhorta a todos los gobiernos a que aumenten el apoyo que prestan a esos Estados, cuya integridad territorial es violada por los regímenes racistas del Africa meridional;

7. Encomia al Comité Especial contra el Apartheid por haber prestado particular atención a la difícil situación de las mujeres y los niños que viven bajo el sistema de apartheid.

3. Nombramiento de mujeres para ocupar puestos del cuadro orgánico y de las categorías superiores en la secretaría de la Comisión Económica para Africa

La segunda Conferencia regional sobre la integración de la mujer en el desarrollo,

Habiendo examinado la declaración de la secretaría sobre el empleo de mujeres en la secretaría de la Comisión Económica para Africa y la declaración del representante de la Oficina de Servicios de Personal de la Secretaría de las Naciones Unidas,

Recordando que en su resolución 33/143, de 20 de diciembre de 1978, la Asamblea General pidió al Secretario General de las Naciones Unidas que tomara las medidas necesarias para aumentar el número de mujeres en los puestos sujetos a distribución geográfica al 25% del total en un plazo de cuatro años,

Preocupada por la lentitud de los avances en lo que respecta a la aplicación de la mencionada resolución en la región de Africa,

1. Pide al Secretario Ejecutivo de la Comisión Económica para Africa que intensifique la contratación de mujeres africanas para ocupar puestos del cuadro orgánico y categorías superiores en la secretaría de la Comisión Económica para Africa a fin de aumentar a la brevedad posible el número de mujeres que ocupen puestos sujetos a distribución geográfica en sus diversas divisiones;

2. Reafirma los párrafos 4 y 5 de la resolución 362 (XIV) de la Conferencia de Ministros, en que se pidió a la secretaría de la Comisión que transmitiera a los Estados Miembros la lista de vacantes y las correspondientes descripciones de las funciones y se instó a los Estados Miembros a que proporcionaran a la Comisión una lista de candidatas idóneas;

/...

3. Recomienda que los mecanismos nacionales encargados de la integración de la mujer en el desarrollo tomen las medidas necesarias para preparar una lista de candidatas idóneas y que transmitan a la secretaría los curricula vitae de dichas candidatas;

4. Pide al Secretario Ejecutivo que tome las siguientes medidas:

a) Que asegure la justa representación de las mujeres en los comités asesores y administrativos en materia de personal;

b) Que permita el empleo de parejas casadas en la secretaría de la Comisión, ya que las responsabilidades familiares y la cultura limitan la movilidad de las mujeres casadas idóneas;

5. Pide al Secretario Ejecutivo que en la próxima reunión de la Conferencia de Ministros informe sobre el número, la nacionalidad y la categoría de las mujeres que ocupan puestos sujetos a distribución geográfica.

4. Año Internacional del Niño

La segunda Conferencia internacional sobre la integración de la mujer en el desarrollo,

Recordando la designación del año 1979 como Año Internacional del Niño y la iniciativa adoptada por el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia con miras a promover medidas especiales para mejorar la condición de la infancia,

Observando con satisfacción que se han establecido comités nacionales que han fijado metas y prioridades,

1. Insta a los gobiernos de los países de África a que no consideren el Año Internacional del Niño como un fin en sí mismo, sino que sigan intensificando las medidas iniciadas a fin de asegurar el logro de las metas necesarias;

2. Pide a todas las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y a las organizaciones gubernamentales e intergubernamentales que intensifiquen su asistencia para promover el bienestar de los niños de la región.

5. Fondo de Contribuciones Voluntarias para el Decenio de las Naciones Unidas

La segunda Conferencia regional sobre la integración de la mujer en el desarrollo,

Recordando la resolución 31/133 de la Asamblea General, de 16 de diciembre de 1976, en que se exponen los criterios y disposiciones para la administración del Fondo de Contribuciones Voluntarias,

Consciente de que el Fondo se creó con el objeto de complementar, con apoyo financiero y técnico, las actividades de desarrollo en pro de la mujer a nivel nacional, regional y mundial, en colaboración con los órganos pertinentes del sistema de las Naciones Unidas,

Reconociendo la necesidad de apoyo financiero y técnico constante a las actividades de desarrollo que respondan a las necesidades concretas de la mujer de la región de África y la importancia de incorporar la preocupación por la mujer en los planes, políticas y programas de desarrollo de nivel nacional, subregional y regional,

Tomando nota de la información del Comité Consultivo del Fondo de Contribuciones Voluntarias de que la posibilidad de que los puestos extrapresupuestarios financiados con cargo al Fondo se mantengan después de 1981 depende de que las comisiones regionales pongan a su disposición puestos de oficial de programas para mujeres de categoría superior financiados con cargo al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas,

1. Expresa su agradecimiento por el apoyo que ha brindado el Fondo a proyectos realizados en África;

2. Expresa su agradecimiento también a la Comisión Económica para África, al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y a los organismos especializados pertinentes del sistema de las Naciones Unidas por la asistencia prestada para la elaboración y ejecución de proyectos;

3. Pide que el Fondo siga situado en un lugar muy próximo a la sede del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo para que pueda aprovechar su experiencia y apoyo;

4. Pide también que las actividades iniciadas por el Fondo continúen una vez terminado el Decenio para la Mujer;

5. Exhorta urgentemente a la Comisión Económica para África a que ponga a disposición del programa para la mujer puestos de nivel normativo financiados con cargo a su presupuesto ordinario;

6. Expresa su agradecimiento por las contribuciones voluntarias prometidas por los Estados Miembros de las Naciones Unidas y pide a los Estados Miembros de África que consideren la posibilidad de prestar apoyo al Fondo o de aumentar su apoyo.

6. Mutilación de la mujer

La segunda Conferencia regional sobre la integración de la mujer en el desarrollo,

Reconociendo que las prácticas tradicionales constituyen un elemento importante de la cultura africana,

Reconociendo también que la salud es un derecho humano fundamental de todo ser humano,

Consciente de que las mutilaciones sexuales tienen efectos adversos en la salud de las muchachas y las mujeres,

Preocupada por el hecho de que estas prácticas sigan siendo muy difundidas en algunos países africanos,

Considerando el peligro que plantea para la salud de las mujeres y los niños de Africa la mutilación genital de la mujer que se practica en algunos países de Africa,

Considerando además que la presente Conferencia, a la que asisten muchas mujeres de todos los sectores de distintos países africanos, es el foro más adecuado para consolidar la solidaridad de todas las mujeres africanas en cuanto a la censura de todas esas prácticas, lo que constituiría una de las contribuciones más positivas que podría aportar la mujer de Africa al Año Internacional del Niño y al Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer: Igualdad, Desarrollo y Paz,

1. Condena la infibulación y otras mutilaciones sexuales de la mujer;
2. Hace un llamamiento a la solidaridad de todas las mujeres africanas y pide a las organizaciones femeninas de los países afectados que movilicen la información y organicen campañas de educación sanitaria respecto de las consecuencias médicas y sociales perjudiciales que tienen esas prácticas;
3. Pide a los Gobiernos de Africa que ayuden a las organizaciones femeninas nacionales en su búsqueda de una solución de este problema y que fomenten estudios sobre las causas y las consecuencias de esas mutilaciones sexuales;
4. Condena las campañas internacionales sobre el tema en que no se tiene en cuenta la complejidad de la situación de Africa.

Voto de agradecimiento al Partido, al Gobierno y al pueblo de Zambia

La segunda Conferencia regional sobre la integración de la mujer en el desarrollo,

Consciente del hecho de que las fuerzas del apartheid y del dominio colonial tratan con desesperación de estrangular económicamente a Zambia debido a su resuelto y enérgico apoyo de los movimientos de liberación,

Consciente también del sacrificio que han hecho el Partido, el Gobierno y el pueblo de Zambia para dar acogida a la segunda Conferencia regional sobre la integración de la mujer en el desarrollo,

Tomando nota con reconocimiento del inspirador mensaje del Camarada Dr. Kenneth D. Kaunda, Presidente de la República de Zambia, y en particular de su agudo y atinado análisis de los complejos problemas que entraña una utilización más plena de la mujer en el proceso de desarrollo,

1. Expresa su profundo agradecimiento al Camarada Presidente Dr. Kenneth D. Kaunda, al Partido Unido de Independencia Nacional y al Gobierno y al pueblo de Zambia por la generosa y cálida hospitalidad de que hicieron gala al proporcionar las instalaciones necesarias que han permitido a la Comisión Económica para África celebrar tres importantes reuniones en Lusaka, a saber, la segunda Conferencia Regional sobre integración de la mujer en el desarrollo, la segunda reunión del Grupo de Trabajo entre organismos sobre la integración de la mujer en el desarrollo en África y la reunión de la Mesa del Comité Regional de Coordinación de África para la Integración de la Mujer en el Desarrollo;

2. Saluda y apoya la heroica lucha del partido del pueblo de Zambia para lograr la erradicación de las fuerzas detestables del apartheid y del dominio colonial en el África meridional;

3. Pide a la Presidenta de la Conferencia que trasmita la presente resolución al Presidente, al Partido y al pueblo de Zambia.
